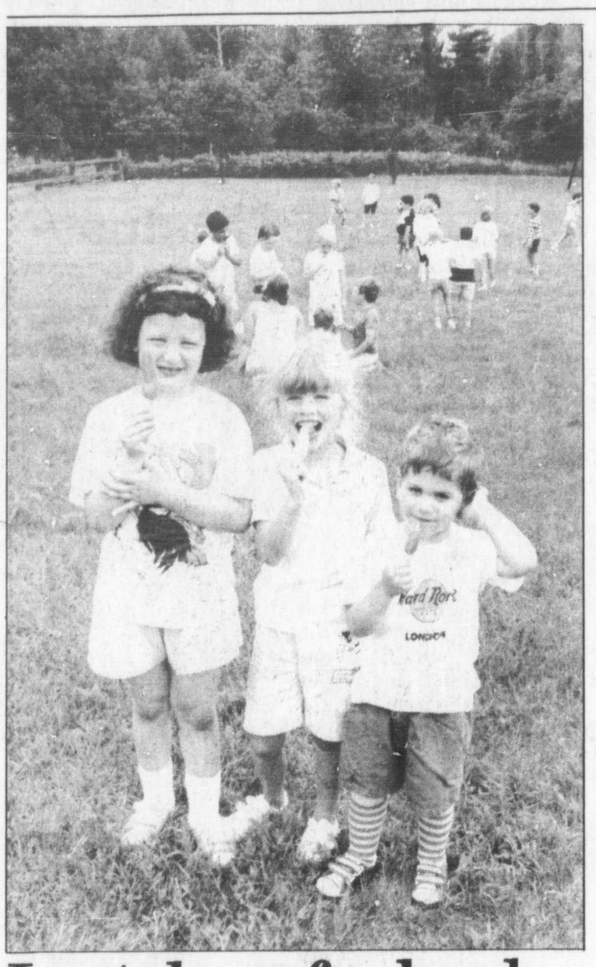
1103

Canada Day Celebrations in Shawville July 1 - Parade 12 noon

THE EQUITY

106th Year, No. 26, Wednesday, June 28, 1989 *The Voice of the Pontiac since 1883* Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢



Last day of school

-photo Richard Wills

On the last day of school June 22nd, Kindergarten and Grade 4 students from McDowell School in Shawville took time off for some fun and games at Mill Dam Park. While the big kids play ball in the background, the younger ones keep cool on a muggy day. From left, Anna Melloul and Ashley Carson from Karen Smith's kindergarten, and Anna's 3-year-old brother Paul.

CCW requests boaters to report any damages

The Council for the Champlain Waterway is asking boaters whose watercraft are damaged by floating or submerged logs, deadheads, or sunken piers, to report any accidents to the CCW.

The CCW, an interprovincial organization "dedicated to the restoration, protection, conservation and development of the Ottawa River," has for the past few years been carrying on a campaign to persuade the Ottawa River Development Corporation (ICO) to discontinue its century-old practice of free-floating logs through narrow passages on their way down river to the sawmill at Braeside.

Stray logs left from these shipments, plus the booms and piers set up for log containment, often create hazards to boating traffic. Ontario resort operator and CCW Director Lorne Spotswood has already had two incidents of boat damage this year from collisions with ICO wood and buoys.

Spotswood has received compensation for these accidents, and urges other boaters who suffer losses from such collisions to report them to Public Works Canada, or to the CCW.

ICO Manager Bill Zwicker points out that navigational charts indicate that drifting and submerged logs exist on the Ottawa River, and therefore caution must be exercised.

"Such indication on navigational charts only confirms that drifting and submerged wood from the logging operation is a hazard to navigation and a threat to life and limb," argues CCW President Gilbert Dupuis of Chapeau. "It simply clarifies the fact that the Canadian Coast Guard office recognizes the danger of the logging operation.

"The Ottawa River is a great navigational route, and no one group has the right to obstruct navigation on this navigable waterway," Dupuis says.

No safety check changes

by Ross Dickson

At the same time as a story appeared in THE EQUITY of last week, June 21, about new safety check regulations affecting Pontiac and West Quebec, the *Régie de l'assurance automobile du Québec* was informing the licence bureau in Campbell's Bay that the regulations were being postponed.

According to Roger Harvey, of the Outaouais, Abitibi and Temiscamingue regional office of the *Régie*, based in Rouyn, the postponement may be for several weeks or months. The letter received last week by Maurice Pilon, director of the local licence bureau, stated that the postponement was for one week only and that the regulations would take effect on Wednesday, June 28th.

Mr Harvey said that the intent of the new safety check regulations is to ensure that all the vehicles licenced in the province are safe. Before the new regulations, a new or used car purchased outside of Quebec could be checked at any garage, he noted, adding that there were instances where the safety check was only done on paper. The result was that some cars were not safe enough to be on the road.

He also said that he thought the reason for the postponement in applying the regulations was because no local garages had yet received approval to perform the new safety checks.

As of Tuesday, June 27th, the only garage approved for light vehicle safety checks in the entire Outaouais region was one in Gatineau. Mr Harvey stated that Rolamond Inc of Shawville, which is now doing heavy vehicle safety checks, would be soon approved, along with garages in Maniwaki and Papineauville.

Some concern about the new regulations has been expressed by car dealers in Ontario. According to one, the safety standards for new vehicles and for safety checks in Ontario are higher than Quebec's safety standards, so no use is being served by the additional checks. He felt that the nuisance and added cost of the Quebec safety checks on new vehicles was simply an attempt to discourage Quebecers from buying their cars in Ontario.



St Alphonsus Class of 89

-photo Denise Belec

St-Alphonsus Graduating Class of '89. Sitting are Jantie Spence and Tracy Fitzpatrick. Standing left to right are Robert Poirier, Richard Dyke, and Jason Hynes. See St-Alphonsus Graduation story on page 11 and John-Paul II Graduation picture and story on page 10.

Fatality in Portage

Two Renfrew residents lost their lives and another was seriously injured as the result of a car accident on Thursday, June 22.

Kevin Huckabone, 21, and Jennifer Sammon, 18, were both killed when their car lost control in a curve and hit a guard rail and a pillar of cement. The car, a Chevrolet Camaro, was cut in half.

A third passenger, 17-year-old David McGonegal, also of Renfrew, was seriously injured and taken to the Pontiac Community Hospital in Shawville. He was later transferred to Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais in Hull.

The accident occurred on Hwy 301 at 2:30 am on the Quebec-Ontario border in Portage du Fort. The three were returning to Ontario at the time of the accident.

The cause of the accident is still under investigation.

Three plead guilty to drug charges

A Fort-Coulonge man pleaded guilty in Campbell's Bay Court, on Tuesday, June 20th, to ten counts of drug trafficking.

François Fortin, 24, also pleaded guilty to charges of possession of an illegal drug. The Crown withdrew a third charge of cultivating an illegal drug.

Fortin who had been kept in custody since his arrests on Thursday, June 15th, was released on the conditions that he presents himself twice a month to the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force, that he be home between 11 pm and 6 am and that he not take drugs. Fortin will receive his sentence on September 5th.

A Fort Coulonge woman also pleaded guilty to the charges brought against her following the police's bust on Thursday, June 15th.

Danielle Graveline, 25, pleaded guilty to possessing .8 grams of marijuana. She was fined $50. She also pleaded guilty to cultivating three marijuana plants. She was sentenced to six months probation.

Yves Beaulieu of Fort Coulonge, who was arrested for possession during the first QPF drug bust on May 25th, pleaded guilty to the charge. He was fined $25.

Two other Fort Coulonge men, accused of trafficking drugs pleaded not guilty to the charges. They will return to court September 5th for their preliminary hearing.

Todd Harris Memorial Fund makes community donations



– photo Richard Wills

On June 19, an official presentation was made to the Shawville-Clarendon Fire Department of a Scott Air Pack breathing apparatus donated by the Todd Harris Memorial Fund. Assembled at the Fire Hall for the occasion were the following firemen and members of the Harris family: left to right, Bill Atkinson, John Hodgins, Keith Harris, Cyril Gilpin, Lorraine Harris, John Beimers, Jeff Harris, Fire Chief Roy Thoms, Wayne Bohart, and Bill Black.

Todd Harris died in a car accident last year, at age 20. The Todd Harris Memorial Fund is the largest fund ever established at W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville, and this donation represents the first memorial donation to this fire department. The Harris Memorial Fund has also purchased a trophy to be presented to the winner of the Roadster Class in the light horse show at the Shawville Fair, which the Fund is sponsoring this year. A plaque will be presented to the winner, while the trophy, which can now be seen at Murray's Sporting Goods, will remain on display in the community.

QPF on road again

by Denise Belec

After over a month of being parked behind the QPF police station, the Chevrolet Caprice patrol cars are back on the road as of Thursday, June 22.

The Quebec Association of Provincial Policemen ended the boycott of the Chevrolet Caprice following an agreement reached between the Quebec Police Force, the Government and the Association to have the seats in the cars replaced by adjustable electric seats by the end of July. The Association was protesting the seat in the Chevrolet Caprice, saying they are unsafe and cause back injuries.

The Campbell's Bay office of the QPF had been reduced to one marked car and one unmarked car to patrol the County during the boycott that started May 18.

The QPF is now back to full force on Pontiac roads. Many special operations are planned for the Canada Day Weekend and for the upcoming construction holiday.

Police will be especially vigilant where drinking and driving, speeding and seatbelts are concernerned.



Sidewalk project in progress

-photo Richard Wills

Workers with Deschenes Construction are seen here pouring the concrete for new sidewalks being built on both sides of Main Street in Shawville. The $70,000 project is expected to be complete well in time for Saturday's Canada Day Parade.

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

While attending McGill University in Montreal, where Nancy Wilson received her Masters degree in Music and David Judah of Bermuda was working toward his PHd in Physics, they met and now they are being married. Nancy now attends university in Rochester, New York and is working on her Phd in Music Theory. David is in Harvard University in Boston. They are both working to be professors. Attending their wedding this past weekend in the Chapel of Harvard University, from this district were her parents Ken and Dorothy Wilson and their family, Fred of Shawville, George of Ottawa and Connie of Montreal. Wedding congratulations are sent to Nancy and David from your friends and relations. We wish you many years of married bliss and all the luck in the world as you both continute your studies.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Clifton Campbell who passed away suddenly at his home this past Thursday, June 22 in his 59th year. He was the beloved husband of Marshalene Howard, dear father of Brian (wife Rosemarie) and Judy (Mrs John Reasbeck), both of Ottawa, Terry (wife Karen) of Shawville and Janey (Mrs Ian McPherson) of Toronto. He was the dear brother of Pansy (Mrs Lloyd Spallin) of Alcove and Ronald of Shawville. He was predeceased by sister Beverly McNeil. He is also survived by seven grandchidren. The funeral services were held from W J Hayes & Sons Funeral Home on Saturday. Interment was in the Village Cemetery. A Lions Club service was held on Friday at 9 pm.

Visiting us over the weekend were Connie McGee from Ottawa, Susan Wilson and boys Craig and Shawn from Shawville, Craig Robinson and wife Connie from Deep River, Shayne and Chrissie Gordon from Elmside, Neil and Margaret Sharpe son Cory, Jamey Beimers, Donnie and Cathie Thompson and boys Cotey and Nicholas.

No doubt you have heard me talking about the little white house next to us that has been bought by a young couple from Ottawa. This house is at least one hundred years old and has been owned by many different people and for this last one hundred years, everyone who has lived there, carried their water from neighbours' homes. The well-drillers moved in on Friday and at long last they have their own well. This will make this piece of property more valuable as well. It is so nice to see people fixing a place up after they buy it. Congratulations.

Anniversary congratulations to Bill and Doris Hanna who celebrated on June 26th, Everett and Evelyn McDowell on June 27th and Edgar and Dorothy Schwartz, Garry and Margaret Hodgins on June 28th, Norris and Ruth Smiley on the 29th, Lennis and Gladys Barr. Hope you had a wonderful day and hope you all have many more years of health and happiness.

Ronnie and Mildred Thomas of Bristol visited friends in Midland, Ontario, recently.

Get well wishes are sent to Alice (Doherty) Bell who is a patient in the Grace Hospital. We all wish you a speedy recovery.

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Mr and Mrs Terry O'Brien and family are spending some holidays at their lakeside cottage. The O'Briens enjoy exploring the back country roads and farming country and meeting our friendly folk.

On Sunday, June 25, Zion Lutheran Church at Schwartz celebrated their 75th anniversary with an afternoon service which was as usual a large attendance with visitors from Ottawa, Pembroke and other places coming to this special service. There were guest speakers. Afterwards, a delicious supper was served including anniversary cake. All this and the friendly fellowship made the afternoon much enjoyed by the many old and new friends meeting again.

Welcome to Mr and Mrs Adolph Thoms who have arrived to spend the summer months at their old homestead farm home.

A special letter mailed to us on June 12 at Bryson has not as yet arrived in Ladysmith a distance of about 20 miles.

Almost a week of warm days with the odd rain or thunder storm has refreshed the land and the hayfields and garden crops look promising.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821



Peter Bowman with one of the many birdhouses that he has put up on the Moorehead Line.

Visiting with Elmer Belanger's on the weekend were Mr and Mrs Linus Shea and family of Ottawa.

Visitors at Ray and Lyn Dagenais' were Kimberley Telford of Mountain and David Geerstma of Chesterville.

Brian Telford of Mountain visited with his Mom and Dad, Lionel and Doris Telford on the weekend.

Mervin and Mary Baird, Marlene Morin, Tyler and Kristen motored to Oshawa on the weekend. The occasion was Mervin and Mary's 33rd wedding anniversary. They visited with Chris and Brenda Cox and family. They visited Cullen Gardens at Whitby and Bowmanville Zoo. They visited and had a dinner with Mr and Mrs Allan Cox who also celebrated their anniversary this past weekend. A matinee of Wrestlemania was enjoyed by the group as well. All in all an enjoyable weekend!

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Sister Theresa, Phil Landry, Mary Baird, Norma Stewart and Iris Smith.

Birthday wishes to Kimberly Telford and her mother JoAnne who celebrated birthdays last week. They had a family dinner at Bert Smiths last weekend.

Mrs Lucy Flood visited at Percy Stewart's on Calumet Island on the weekend.

Deanne Black has just returned from a holiday through the Maritmes which she enjoyed thoroughly.

School is out for another year. Students will be able to enjoy their summer break as this hot weather continues. We wish them a safe and happy summer.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Congratulations to Mr and Mrs Jim Hodgins on the occasion of their 25th wedding anniversary celebrated on Saturday evening at the Elwood Dale Memorial Park in Shawville.

A very lovely bridal shower was held at the home of Mrs Patsy Stewart on Saturday in honour of Shellie Hodgins whose marriage takes place in August. There were around 45 ladies attending and the shower was given by Patsy and Kellie Stewart. The bride-to-be received many useful gifts, as well as money. Shellie thanked everyone and invited them to visit with she and Derek Potvin in their home after the wedding. A lovely lunch was served.

On Sunday after lunch, we motored over to Kinburn, to the home of Mr and Mrs Dave Macleormacks. We were accompanied by Clarence Beattie and Miss Manola McGillas to attend a get-to-gether for the Lytles, and especially for Mrs Mabel Lytle who lost her 20-year-old son in a car accident recently. Mabel is blessed with a son and daughter who live with her in Ottawa. A presentation with all our names and the Irish Prayer on a scroll were presented to Mabel at a barbeque hosted by Helen, Bob, Herb, Elaine, Skip and Dave.

On our way home, we stopped at Clarence and Manola's for a wee-visit.

On Tuesday of last week, we spent the day with Deb and Brian Russett and boys Brian Jr and Danny in North Onslow.

Mr and Mrs Beverley Palmer spent the weekend with Mr and Mrs Fred Dagg and attended the 25th anniversary for Ellen and Jim Hodgins.

Belated birthday wishes to Miss Manola McGillis who had a birthday on Saturday, June 24th.

Visiting with Phoebe McCord on the weekend were Ellen and Floyd Heaney of Navan, Ontario, David McCord and wife from Ottawa. They all attended the 25th anniversary of Jim and Ellen Hodgins in Shawville on Saturday.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

On Sunday, June 11th, a bridal shower for Marlene Erwin was held in Aylmer. The hostesses were Suzanne, Joanne and Shirley Archambault. Marlene received many lovely gifts. Several games were played then everyone was entertained by Erwin Powell and Joanne Archambault with her step dancing. The afternoon was rounded-off with a delicious lunch and a cake made and decorated by Helen Lapierre for the bride. Marlene and Michel Lapierre will be married in August.

A retirement party was held to honour Bev Palmer who has recently retired from the Ottawa Transportation Commission. This surprise party took place on wheels. A large new long bus was presented to him to tour on his last day, after 35 years of service. His passengers included many of his family popping on the bus at intervals and various points along Billings Bridge to the Leitrim Route area with their gifts, good wishes and balloons. Some Shawville friends came along like sister Lorna, Myrtle Hodgins, Virtue Woods, Genevieve Bretzlaff, May Swartz and all his family, Denzil and his wife from London; Marlyn from Napanee; Donald and Mavis from Ottawa, Gayle from Winnipeg; Norma and Herbie Hodgins joined them later at their condominum along with Clayton and Francis. A lovely cake was made and decorated by Lorna Dagg for this special occasion.

Congratulations to Sister Pierrette on the occasion of her 50th anniversary of Religious Profession. Mass was offered in her honour on June 11th. A special gathering of friends took place in St Mary's after the Mass with relatives and others of the Religious Profession.

I recently returned from London after visiting with our daughter Helen and Lloyd and their two children. Their new baby is doing well and really cute. They call him Travis, a brother for Scott.

I visited with Mel and Isla in Burlington. Infact, Mel took a quick notion and drove me back home to Quyon, after the ball game of his son Shawn. The team is in the playoffs and winning.

This is the reason there were no Quyon notes last week.

Sympathy goes to the Halverson family. Mamie Wallace (Halverson) died in the hospital on Sunday, June 11, 1989, at the age of 72 years. She was the widow of James Wallace, mother of Garry of Gloucester, Terry of Ottawa and Jimmy of Mississauga, grandmother of six, and dear friend of Harold Kennedy. The funeral was held in the chapel of Kelly's Funeral Home and cremation followed.

Sympathy is expressed to the Jean-Marie family. Fidele Jean-Marie died in the hospital in Ottawa on Sunday, June 18th in his 68th year. He was husband of Gabrielle D'Aoust of Quyon; father of Colette Cole, Michel, Daniel, Dennis, Celine, and Carole. He was grandfather of Ryan and Megan Cole, Cedric and Elaine Jean-Marie and brother of Jean, Olive and Dolly. The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon. Lunch was served at the Legion Hall.

Father Jim Hickey of North Bay, was the celebrant at the Mass for Mae O'Reilly in St Clement's in Sudbury on May 19th. She had celebrated her big seven-0 birthday. Dinner and reception took place in Coppercliff Club. Harry Murdock and his wife Monica composed a song, *Those Hands,* singing to the tune of *The Stone Outside Dan Murphy's Door.* It described Maisie's life in full and was so lovely with twelve verses. The chorus of this song went like this:

Oh, her memories of Beechgrove are many
And Sudbury has given her some too
Her laughter and tears have filled the years
And her friends are many – but true.

Shawville
THE EQUITY, 647-2204

Mrs Alma A (née Horner) McGuire was raised in Shawville and still has relatives and friends in this area. Mrs McGuire is now 81 years old and is a resident at Medex Nursing Home, at 1865 Baseline Road, Ottawa, Ontario, K2C 3K6. She subscribes to THE EQUITY and might like to have friends drop her a note or card in the mail.

40th wedding anniversary



Mr and Mrs Clifford Hahn

Clifford and Elizabeth Hahn were married on May 21, 1949, at the Anglican Church in Charteris, Quebec, by Rev Raymond Stote. They have three children, Patricia married to Carson Russell, Patrick of Pembroke, and Pamela married to Randy Thoms of Barrhaven, Nepean, Ontario. They have four grandchildren, Micheal and Jeff Russell, Kelly and Natalie Hahn.

Graduate



Dianne Conrod

On June 7, 1989, Dianne Conrod, daughter of David and Joan Conrod, graduated from the University of Western Ontario with an Honours Bachelor of Arts degree in English and French. She is currently employed in the Dept of International Trade, in the office of the Honourable John Crosbie.

Wedding
Turner - Gagnon

Susanne Gagnon, daughter of Mr and Mrs Arthur Gagnon, and Henry Joseph Turner, all of Waltham, son of Mrs Lea Turner and the late Henry Tubman of Pembroke, were united in marriage on Friday, June 23, at 7 pm, at Our Lady of Perpetual Help Church in Waltham with Father A T Harrington officiating.

The bride was attended by Pauline Gagnon, sister of the bride as maid of honour, wearing an ankle length teal green gown with matching hat. She carried a bouquet of carnations and lilies.

The best man was Elwood Allard. Ushers were Denis Gagnon, brother of the bride, and Mike Turner, brother of the groom.

The bride wearing an ankle length white satin gown, was given away by her father. She carried a bouquet of pink roses and lilies.

The groom wore a white tuxedo.

The Waltham Church Choir sang several hymns among which were *The Wedding Song* and *Here I Am Lord.*

The bride's mother chose a street length fuschia colored crepe gown with a corsage of fuschia carnations.

The groom's mother chose a black and white street length gown and a corsage of red carnations.

The reception was held in the Waltham Town Hall which was tastefully decorated with colored streamers, ferns and baskets of summer flowers.

Guests came from Detroit, Temiscaming, Montreal, Aylmer, Hull, Pembroke and Fort Coulonge and local area.



–photo Denise Belec

Big puppy in Pontiac



–photo Richard Wills

Dwarfing his companions (Joan Lebrecque, left, of Thorne Lake, and J&J Grocery owner Jo Anne Nimchuk), Slush Puppy was seen stopping in at Shawville for a cold one at J&J's over the weekend. The pneumatic pup was reported to be on his way to Petawawa for his next refreshment stop.

Used furniture store changes hands in Campbell's Bay

Francine Tremblay and husband Paul Pilon are the new owners of *Meubles neufs et usagers de la Baie.* They sell all types of new and used furniture including tables, beds, chairs, and cabinets. Ms Tremblay said that they were beginning to get more new furniture. "Sooner or later we'll have to expand, because we need more space," she said. As for used furniture, Ms Tremblay said they only buy if it is in good shape. The store is open weekdays from 9 am to 5 pm and Saturdays from 9 am to 1 pm.

CANADA DAY PARADE
Saturday, July 1st, 1989

The Shawville Lions Club is again organizing Canada Day Celebrations, Saturday, July 1st, 1989. This date also marks the commencement of our Club's 40th year in Lionism. Part of our activities will be a parade, which we hope will be bigger and better than ever.

We are looking for all types of entries, and would welcome your participation. If you plan on entering the parade, we would ask you to complete the entry information sheet below and return it to the address shown on or before June 29th, 1989.

NOTE: The Parade time has changed this year from 11:00 a.m. start time to the new time of 12:00 NOON. We request the you be at the same starting location by 11:30 a.m.

PARADE ROUTE: The parade route should be entered from Highway 148 onto West Street.

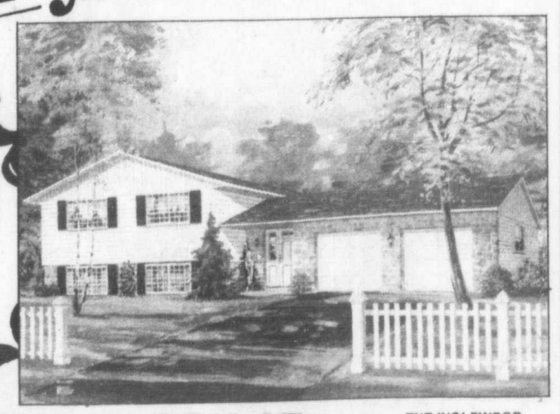
PLEASE DETACH AND RETURN TO:

SHAWVILLE LIONS CLUB
Parade Committee
Box 291, Shawville, Quebec, J0X 2Y0
c/o: John Musgrove

NAME: _____
ADDRESS: _____
BRIEF DESCRIPTION OF FLOAT: _____
_____
TELEPHONE NO.: _____
WILL IT BE HORSE DRAWN? _____ WILL IT HAVE MUSIC? _____

A Home ...of your own!

SPECIAL Offer
FREE
UNTIL JUNE 30, 1989
CARPETING and UNDERPAD OR VINYL FLOORING FOR ENTIRE HOUSE with all orders placed before June 30, 1989.



THE INGLEWOOD 1280 sq. ft.

TAKE A LOOK AT
HALLIDAY HOMES
WITH OVER "100 YEARS" OF TOP
QUALITY WORKMANSHIP AT A PRICE YOU CAN AFFORD
Features such as • PRESERVED WOOD FOUNDATIONS • HANOVER KITCHEN CABINETS • MASON WINDOWS AND MORE.

SEND $5.00 FOR YOUR 50 PAGE "SHOWCASE OF HOMES" CATALOGUE
NAME .....
ADDRESS .....
CITY / TOWN .....
PHONE .....
POSTAL CODE .....

HALLIDAY HOMES LIMITED
NOW SERVING WESTERN QUEBEC
RANDY PECK
ROY PECK
DANFORD LAKE, QUE.
J0X 1P0
TEL.: 819-467-3377



Shawville Lions Wildlife Project

-photo Richard Wills

Cliff Campbell, left, Lions Club member and Member of the Board of Directors of Shawville Apartments, is seen here on June 19th at the installation of a Lions Club Purple Martin house at Shawville Apartments on Victoria Avenue. With Campbell are Mrs Ruby Judd, the first resident of the senior citizens' apartments, and Lions Club Project Chairman Gerry Walker. The Shawville Lions are continuing their ongoing project aimed at establishing colonies of insect-eating Purple Martins at parks and senior citizens' homes in the community, for the comfort of the residents. The project has been named the *Gerry Doughty Wildlife Preservation Project*, in memory of Lion Gerry Doughty, one of its founders.

THE EQUITY was saddened to learn that Cliff Campbell died suddenly at home on Thursday morning, June 22nd.

Aylmer East W I

Pearl Leach, Secretary

The June meeting of Aylmer East Women's Institute was held in the lounge of the Aylmer Arms. Mrs Grace Hill was the hostess, assisted by Mrs Evelyn McLean.

President Hill welcomed everyone and read a poem, *Learn to rest so your life is blessed.*

A moment of silence was held in memory of a departed member, Mrs Ierene McLelland and a donation sent to the Cancer Society in her memory.

The roll call, name your favorite charity, was answered by nine members and three visitors.

Two dollars per member was sent to the Macdonald Journal. Pennies for friendship and the Joy fund were collected.

A report was given from the six members who attended Wright's Women's Institute 50th anniversary.

Agriculture, Health, Citizenship and Home Economics convenors had good reports.

Mrs Evelyn McLean read a poem donated by Mrs Joy Campbell, *Can I pray The Lord's Prayer.*

Mrs Kidd held a contest about the types of horses.

Shawville Lions activities

On Thursday evening, June 22, the Shawville Lions Club held their annual installation of officers meeting at Bob Smith's Restaurant.

Past Deputy District Governor Ed Gutoskie, of the Bryson Club, officiated.

The new executive for 1989-90 consists of President William Kearnan, Secretary John Carmichael, Treasurer Carson Hodgins, 1st Vice Jerry Callaghan, 2nd Vice Henry Longpré, 3rd Vice Gerry Walker, one-year directors Darwin Elliott and Bill Orr, two-year directors Jos Larose and Al Kohlsmith, Lion Tamer Dr Grant Rogers, Tail Twister Robert Smith who is also the Past President.

This executive will represent the Club in a very special year, as the the Shawville Lions Club will celebrate its 40th anniversary in Lionism. The Club was chartered in 1949, sponsored by the Pontiac Lions Club and there are three charter members, Lennis Dean, Mahlon Hayes and Dale Thomson.

This week, under the leadership of Jerry Barber, the Lions, their wives and families are busy carrying out the duties of preparing for the traditional Canada Day.

Canada Day will open on Saturday morning with breakfast in the Hall upstairs, catered by the Shawville Lionettes. The parade is at 12 noon under the directions of John Musgrove.

There will be the horse draw, truck pull, craft exhibits and sale, bingo sponsored by the Shawville & District Kinsmen Club, Kite Flying, and the steak BBQ starting at 5 pm. The Beer Garden will be open, as well as the Historical Society Museum.

The fireworks display, sponsored by the Municipality of Shawville, is planned for 9:30 pm.

The Shawville Fair is another major event for the Lions. In this year's draw, the main prize is a fully- loaded Ford Ranger, along with a number of other prizes donated by the local businesses.

Children stage play at strawberry social



photo Ross Dickson

The audience filled the Bristol Town Hall on Sunday afternoon, June 25, to see the children of St Andrews-Knox United Church perform the musical drama, "God Uses Kids". Left to right are part of the chorus, Danny Drummond, Jenna Keindel, Michael Rusenstrom, Leslie Kilgour, Joseph Hartgerink, Holly Drummond and Mark Hamilton as Colby the Computer.

The play, about a group of children learning to help the less fortunate, was directed by Ruth Beardsley, Ester Moquin, Gayle Graham and Mary Mayhew. After the performance fresh strawberries and accessories were served on the lawn.

Guess who's 40!



I didn't do it

Friends (31)

Wedding Reception
in honour of
Heman & Nancy Moore
July 1st, 1989
Hotel Bertrand, Campbell's Bay
9:00 p.m. *Everyone Welcome*

HAPPY 25th ANNIVERSARY
to
HECTOR PEPIN
and
SHIRLEY CRAWFORD
who were married on June 27th, 1964
from your friends!

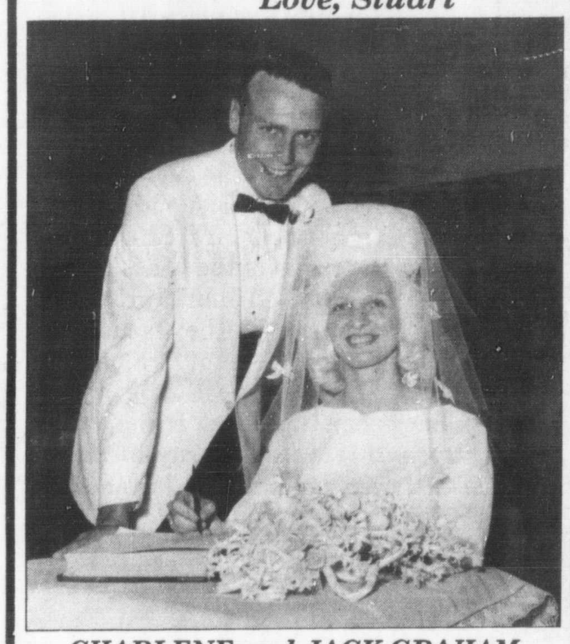


Carmen Marcotte & Mark Trudeau
invite friends and relatives to their
Wedding Reception
Friday, July 7th at 9 p.m.
at the Bristol Community Centre



Sandra & Robert Smith
Happy 3rd Anniversary
from your family

Congratulations Mom and Dad
on the occasion of your
25th Wedding Anniversary
Love, Stuart



CHARLENE and JACK GRAHAM
Church service, Saturday, July 8th at 7:30 p.m.
St. Mary's Church, Quyon. Everyone welcome.
Anniversary celebration,
Saturday, July 8th at 8:30 p.m
Bristol Community Centre. Best wishes only.

Morley's Reg'd.
Main Street, Shawville 647-2727

SALE
Selected Pre-mixed PAINT $10.00 L
Double Rolls WALL PAPER $5.00 ea.
MAC TAC 50¢ yd.
FREE NAIL POUCH with any purchase over $20. while quantities last
GRAB TABLE Special priced merchanise
Oak Frame MEDICINE CABINETS 21 3/4" x 25 3/4" Reg. 129. $99.95
10% off all stocked LIGHT FIXTURES
Solarium no-wax TILE Reg. 1.79 49¢ tile
10% off all stocked HOOD FANS
Selected End of stock MOLDING wood or vinyl $1.00 8' length
White vinyl SIDING Reg. 84.95 $72.95 square

KLUKE'S FRUIT
CAMPBELL'S BAY

SHAWVILLE FRUIT
HWY. 148, SHAWVILLE

SPECIAL
Thursday, Friday, Saturday
June 29, 30 and July 1st
At this low, low price you will not want to spend your time and energy in the berry patch.
STRAWBERRIES
$9.99 FLAT

Editorial

Definitely not a class act

It is the nature of high school that, to a great extent, one enters as a child and exits as an adult. Recalling the innocent days of childhood that came before, high school students often mistakenly believe that once this ordeal is over, what follows high school is a return to freedom.

Sorry.

It is true that, at this stage, people are entering a period "between families," where they are no longer confined by their parents, and not yet constrained by their future children. Yet this is a free period because one is responsible for himself only. It is by no means a freedom from responsibility. As has been said, the freedom of your fist ends at my face.

In this sense, the people of Pontiac must have felt themselves assaulted when they first saw the vandalism wreaked upon the building of Pontiac Protestant High School in Shawville last week in the name of the Class of 89. Wanton destruction of public property cannot be condoned on the excuse of graduating students simply "blowing off steam." If this were the only justification for such a crime, the callousness of it would betray a bitter cynicism lying beneath an innocent face.

More than this, the content of the graffiti on the school walls would indicate a deeper sense of anger at figures of authority. Perhaps this midnight visit was intended to be seen as a tough response to some perceived injustice.

Whether intended as an expression of freedom or vengeance, the end result achieves neither. All the artist has proven is his ability to be ugly in public, not his courage to be free. Those who are so weak that, at this stage of their lives they are already so defeated by the system that they react this way, can only be counted among the casualties of civilization.

Typically, the poor punctuation used in some of these epithets helps to identify the "mastermind" of this deed as being one who obviously did not possess the required intelligence to learn much during his time at PPHS.

But, of course, the point that must be stressed is that the remainder of the PPHS Class of 89 should not be stained with the paint of this pathetic act. Anyone who has visited the school can see in their bright, energetic faces that most of the students at PPHS are enjoying life too much to waste their time in senseless self-destruction. It is only the smallest minority that is busy looking for ways of advertising their ignorance.

Richard Wills

Letters to the Editor

New tax

Dear Editor:

The Ottawa Citizen on June 20, 1989, carried on its front page an article, the context of which led the reader to believe that it is Mr Wilson's intention to now make this ***New Tax*** invisible.

The retailers would simply have to display a sign saying that "the new tax is included in the purchase price". I strongly object to this. It is not enough for retailers to display such a sign in my opinion. I want to see the amount of tax itemized on each bill. I think that Mr Wilson is employing the old proverb "out of sight – out of mind".

I am willing to pay my share to get our country back to a balanced budget again; however, I want to see how much it is costing me. **Purchase by Purchase!!** I will not go along with these invisible taxes any longer.

I would like to know how many of your readers feel the same.

Sincerely,
(Mrs) Marilyn Amyotte

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson – Editor
Brent Horner – Display Advertising Manager
Richard Wills – News Editor
Denise Belec – Journalist
Claire Lunam – Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday
PUBLISHER
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0
ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, $17.00
Elsewhere in Canada, $22.00
Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1989 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Ontario Community Newspaper Association
Réseau Sélect Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

PPHS defaced

Dear Editor:

At the end of the 1984-85 school year a group of students gathered in front of Pontiac Protestant High School to leave their mark on the school they had attended for the last five years. These (graduates?) wrote in spray paint "Class of 85" above the main entrance. The cost of removing their memento was $2000 charged to the Student's Council of the following year. Those involved did not suffer for their last hurrah, but those who followed did. After this incident, I felt sure that such nonsense would no longer take place, but I was mistaken.

On Friday, June 23, I drove up to PPHS to find it defaced with spray paint, flowers torn from their boxes, plants knocked over and broken beer bottles strewn over the front step. This time the words were not limited to "Class of 89", which did appear, but also included many profanities degrading staff members and more importantly the school itself.

I have always been proud of the Pontiac and its people, I was especially proud of my school and have never been afraid to talk highly of it, but this has made me wonder. I blushed with embarrassment as I viewed the vandalism perpetrated by some immature, selfish, and disrespectful individuals that claim to be graduates of Pontiac Protestant. When they are caught I hope they will be forced to clean up their mess at their own expense so that they receive some sort of punishment, and so that no one else will bare the burden of their act.

Jeffrey Barber
Student Council President
Class of '86

A dump is a dump

Dear Editor:

It is not surprising that Bristol Council and the M.R.C. are very cautious regarding Mr Lamarche's new plans for Hilton Mine. Even the blind can plainly see that this is just another attempt to force a megadump on us, this time under the guise of recycling. Why does Mr Lamarche want to bring millions of tons of garbage to our municipality when only a small percentage of it will actually be recycled? Of course, all the rest will end up in the pit! Certainly, no one in Bristol opposes true development, but we stand firmly against spoiling and irrversibly polluting our living space with enormous quantities of imported garbage.

Sadly, some entrepreneurs still believe that it is perfectly o.k. to make big profits even at the expense of poisoning people. No, thank you, Mr Lamarche, for that kind of "development." Please remember: *Don't Dump On Us in Bristol!* Even under the fashionable pretext of recycling, a dump is a dump is a dump!

Sincerely
Maria Aniskowicz
Bristol

Annual service at St Stephen's



–photo Richard Wills

Approximately 100 attended the yearly service conducted at St Stephen's Anglican Church in Greermount on June 25th. Rev Jim Stevenson, who conducted the service, is seen here leading the congregation in the closing prayers in the churchyard. This once-a-year regularly draws visitors from many parts of Quebec and Ontario into the hills of Thorne. The old stone church, built in 1886, is preserved much as it was when it was built, still untouched by electricity or modern conveniences.



–photo Richard Wills

With the help of his summer student assistant Tim Parent, Rev Jim Stevenson, right, performs the dedication of a new sign marking the original site of the parsonage for St Stephen's Church in Greermount.

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

Pack of cards is my Bible

Now, I want to relate a story I heard about Ned O'Hagan. Remember, he was the dedicated servant of the Union Forwarding Company and associated Forwarding Companies on the Ottawa and Western Canada companies that controlled the Ottawa River traffic before 1887.

I've had this in a crumpled sheet of paper for years and I don't know its real source and I've heard it from others so let's say its source is anonymous.

It happened in the late 1850's when the Emerald, the lead ship of the Union Forwarding was plying the waters between Aylmer and Pontiac Village.

This illustrious ship left Aylmer one morning in early September with a full load of passengers all heading for winter jobs in Pontiac, Renfrew and beyond. Even at this early hour many of its passengers were trying to recover from their last celebration for six months.

Now, somewhere along the way a fight started and two men fell overboard and disappeared in a deep fog. Efforts were made to find them but with no results. The company had to make a report on this accident and O'Hagan was called up before a judge as a witness who had seen the two men go overboard.

When the judge asked O'Hagan to put his hand on the Bible and swear to tell the truth, O'Hagan said, *I can neither read or write and I'm not going to put my hand on something I don't understand.* The judge was going to charge Ned with contempt of court but he asked him had he anything to say in his defence?

Ned O'Hagan then took a pack of cards out of his pocket and laid them out on the judge's bench and said, *Yes, your honour, I hav . This pack of cards is my Bible, my prayer book and my almanac. Perhaps to you and this court, that might appear profane, but its purpose to me is the exact opposite. It represents everything I can think of as being Most Holy.*

The fifty-two cards in this deck tells me there are fifty-two weeks in the year and therefore fifty-two Sundays in which to go to church. On the faces of the fifty-two cards there are three hundred and sixty-five spots, this of course, reminds us of the number of days in the year. The suits in the deck tell us of the four evangelists, John, Mark, Luke and Matthew.

The thirteen cards in each suit picture for me the Last Supper at which thirteen attended. The Ace reminds me there is but one God; the deuce or two represent Adam and Eve; the tre or three the Holy Trinity; the four – the four major Prophets; the five Wisemen and five Foolish Virgins: six – of the six in which the world was created; seven – the seventh day, a day of rest – Sunday; eight reminds me of the eight good people saved from the flood; nine of the nine lepers cleansed by the Lord; ten – the Ten Commandments; the Jack – or Knave of Judas the betrayer; Queen – the Virgin Mary; the King – the consort of Queen Victoria who we all love and are proud to serve – but between you and me Judge, I'd say the King is God the Father Almighty.

The Judge looked at Ned O'Hagan and said, "Go ahead and tell us what you know about the fight and the two men who fell of the Emerald near Black Bay.

"I'm dismissing you, Ned O'Hagan", said the Judge.

"Thank you Judge but I could tell ye more."

The Judge said, "Go back to you boat O'Hagan and take your deck to the only place you know."

Grist and miscellaneous

On Thanksgiving weekend, October 6 and 7, Heritage College in Hull will welcome back all former students to celebrate its twentieth anniversary. Events will include reunions of the individual programs, the Heritage Band, a Friday night student pub, a meeting of the newly formed Alumni Association and the Reunion '89 Gala of the Palais des Congrès on Saturday evening. More information is available from Heritage College at 778-2270.

The buck stops here



–photo David Moore

Why did the deer cross the road? Searching for salt or fleeing from flies? This young buck was in no hurry to return to the bush when he was spied ambling along Moffat Road at the 8th Line in Clarendon earlier this month.

SHAWVILLE - CLARENDON
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

25 Years Ago

June 25, 1964

County Building Open. As a result of last Thursdy's official opening, our County Council now has its first separate county administration building in its 117 years of history.

At the banquet following, Lucille Hodgins and Bill Grace danced and sang, and Mrs Joe McGahern played the violin. Master of Ceremonies was Wyman MacKechnie, while Mrs Gordon Gibbons introduced the head table guests.

Host for the day was Pontiac Warden Bill Burke. Other guests included Pontiac MPP Ray Johnston, Gatineau MPP Roy Fournier, and Lands and Forests Minister Lucien Cliche.

Roads. The Quebec Department of Highways has announced a $3 million road program, including $26,125.44 for Pontiac. The money here will be used for gravel on the road from Otter Lake to Kazabazua in the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield, for a distance of 8.5 miles.

Colton Bros. On Wednesday, Bob and Ted Colton welcomed visitors to their newly renovated store in Fort Coulonge. The store has been in the family since it was founded in 1890.

Cemetery Cleared. The Zion United Cemetery, located on the Front Road in Clarendon on the former David Russell Farm, received a complete cleaning up on Saturday, when 33 men and boys turned out with axes, chainsaws, scythes, and other equipment to cut down and burn the trees and thorn bushes that had overgrown the whole cemetery to a depth of 25-30 feet. The cemetery had not been cleared for at least 20 years.

50 Years Ago

June 22, 1939

Married. In St Paul's Anglican Church on June 14th Miss Lily Alice Olevia, daughter of Mr and Mrs Matthew Henry Tubman of Weirstead, became the bride of Hilliard Armitage, son of Mr and Mrs George Armitage of Onslow Corners.

Roads. A regular quarterly session of County Council was held on Wednesday the 14th, with Warden Robert B Carswell presiding. A request was read from the council of Alleyn & Cawood that delegates be sent to urge the completion of the road between Campbell's Bay and Kazabazua, connecting highways No.s 8 and 11. Crs Lawn, Downey, McConnell and Mr G A Howard of Shawville were appointed delegates for that purpose, with instructions to also urge the construction of the Sheen-Temiscamingue road. Crs Burke-Poupore were appointed to deal with the Pembroke Bridge matter.

Lawn Social. The lawn supper sponsored by St Paul's Church Laides' Guild was held last Friday on the rectory grounds. Although the weather was somewhat unfavourable, a goodly number used the opportunity to enjoy a meal under the stars. Those assisting in the entertainment included: Misses Dorothy Imison, Lucille Brough, Iva Cowan, Claire Rennick, Betty Nurse, Marjorie Smart, Eleanor Turreff, Vic Swartz and Dora Smyth; also Messrs Lindsay Judd, and George and Ted Reid.

75 Years Ago

June 25, 1914

Shawville News. Mr Slack Caldwell has opened a harness repairing shop on Centre Street, opposite J L Hodgins' ware-rooms.

Following Friday's rainfall, a decidedly cool wave came on, followed by a touch of frost, which damaged bean and corn crops in some localities.

The school lots on Main and King streets were sold by auction on the 13th for $165 and $110 respectively. The old academy building and property did not reach the reserve bid of $1000, and therefore was not sold.

The Mayor has made arrangements with Mr John F Dale for continued use of the "kiln pot" on his property as a dumping place for chips and other inoffensive rubbish, but the depositing of dead animals, offal, or any other objectionable matter will not be allowed. Those depositing refuse will have to pay five cents per load. Mr Dale has agreed to look after the dump.

Mr W A Hodgins and Mr H T Argue are the latest to join the Ford car procession, each of those gentlemen having purchased cars last week.

Concert. The concert held at the home of Mr George Connelly on the 6th Line of Clarendon on the evening of the 12th inst. is reported to have been a very successful affair, financially and otherwise, with receipts amounting to within a fraction of fifty dollars.

Lodge Parade. Members of Pontiac Lodge, AF & AM attended St Paul's Church in regalia on Sunday afternoon last. The village band then led the parade from the Masonic Lodge to the church and return, and the whole proceedings passed off in the most orderly manner.

100 Years Ago

June 27, 1889

Revivals. The revival service opened here on the 16th inst. by the Rev R Horner have been largely attended throughout the week, and an ever-increasing spirit of religious fervour has been manifested. Mr Waddell of Ottawa is possesed of a fine tenor voice, and the pathos with which he is enabled to render the selections at his command often proves effective where the most ernest exhortation fails to convince.

Mr Horner's tent is capable of accommodating about 600 persons; but on Sunday evening last it afforded inadequate room to seat all the assembly which was present. The after meetings are being well attended, and many are seeking forgiveness at the Savior's feet. Although not his original intention, Mr Horner will probably remain for the balance of the week.

Bristol Pic-nic. On Saturday last the children of School No. 1, with many of the parents and residents of the vicinity, pic-niced in a grove adjascent to the village of Bristol corners. The chief attraction of the day was the return football match between Bristol and Shawville teams. Bristol succeeded in taking two goals, while their opponents failed to score any.

Shawville News. On all sides statute labor is being proceeded with this week. It is to be hoped the break-neck condition of our sidewalks will soon be remedied, and a much-needed extension of that commodity undertaken.

There will be preaching in Hodgin's hall in this village on Lord's Day, July 7th.

Tenders are asked for the construction of a brick Methodist church in this village.

Mr Robt McCredie and two of his employees left for Coulonge village on Monday evening, to commence the work of erecting a large stable for the Hon George Bryson.

Cricket. On Thursday of last week, there was a tie score in the friendly match played between the Shawville and Renfrew cricket clubs, on the grounds of the latter. The good old game had long since died out in this county, when about 6 weeks ago a few veterans of this village organized a club.

Official status for Unity Party

On June 20, Mr Pierre Cote, Chief Electoral Officer for Quebec gave authorization to the Unity Party to operate as an official political party in Quebec.

The Party had submitted its application at the end of May, 1989 with some 2000 signatures of support from 12 areas in mainland Quebec.

The Party leader, Maurice King of Huntingdon, Quebec, has stated that the Unity Party will field between 10 and 20 candidates, located on the Quebec mainland in primarily rural areas, in the next Provincial election.

Mr King has declared that the Party is unequivocally committed to the restoration of individual rights and freedoms in Quebec by recognizing the supremacy of the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms over all legislation passed by the Quebec National Assembly. He said that the second part of the Party's manifesto calls for Quebec to be officially bilingual, and it also declares that Quebec Society cannot be separate or distinct from the rest of Canada. It must be an integral part of Canadian Society.

He said, "It was necessary to form the Party in order to provide Quebec voters with an alternative to the Liberals and Parti Quebecois, both of whom are committed to the denial of individual rights and freedoms, to a unilingual French Quebec and to a Quebec Society divorced from Canada."

Alliance's outstanding Quebecer

Elizabeth McHenry of Luskville was chosen by Outaouais Alliance to represent West Quebec as an Outstanding Quebecer at the Alliance Quebec Convention on May 27. Elizabeth was honoured at dinner with a presentation made by Royal Orr for the commitment and contribution she has made and continues to make to her community.

Elizabeth is the Founder, President and Director General of the Canadian Marfan Assocciation. She is a founding member of the Association of Children with Learning Disabilities and ACCES, a bilingual community resource centre in Aylmer. She was also an active volunteer member of the English Cultural Resource Centre and Outaouais Alliance.

Upon her arrival in Quebec in 1980, Elizabeth immediately volunteered her talents to her newly-chosen community. Not only was Liz struggling to learn a new language, she was facing an increasingly serious physical handicap - Marfan's Syndrome. For three years during this time she also worked as a therapeutic foster parent for children with special needs. Her positive attitude and sense of humour demonstrates her zest for life and gives her the strength and energy to carry on her immediate task at hand-creating a viable national health prevention association. Single-handedly, she has been successful in creating the Canadian Marfan Association which offers a real, tangible service to Canadians across the country who suffer from and treat Marfan's Syndrome.

In the immediate future, Liz wishes to increase the overall awareness of Marfan's Syndrome to improve treatment and prognosis for Marfan's patients in Canada. She also plans to form an alliance of support groups for individuals with genetic disorders across Canada. Elizabeth's continued contribution to her community and her country is an example to us all.

A mother of an active seven-year-old boy, Liz is carrying on the long standing Quebec tradition of Irish/French intermarriage with her cohort and best friend, Michel Ouimet, a French teacher at Heritage CEGEP.

Driving exams

The mobile testing unit of the Régie de l'assurance automobile du Québec will be at the Community Centre in Campbell's Bay on Tuesday, July 11, 1989 from 10:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 3:30 p.m.

Candidates wishing to obtain a learner's permit, or a driver's licence must call the Hull office for an appointment. The number is 771-7834. Collect calls are accepted.

Super-Hay®
The Weather Beater
Agriculture Canada registration no. 980475

Save time with Super-Hay.
Super-Hay lets you "bale tough" (up to 25% moisture).
- bale sooner
- often beat bad weather
- bale before dew dries and after dew settles — you get more bales per day
- reduce leaf loss and save protein
- good green colour
- more palatable hay

Super-Hay selected bacteria:
- inhibit mold
- reduce dust
- reduce heating in the bale
- safe to use
- non-corrosive

ROUND BALE SUPER TARPS
25' x 33' or 20' x 28'

ROUND BALE BAGS FOR HAYLAGE

Baler Twine, Barb Wire, Page Wire, Electric Fencing, Guards, Knives, Rake Teeth, PTO Yoke, Universal Repair Kit, PTO Shafts, Oil, Tires, etc., example - complete N.H. cutter bars for 469, 479, 488, 489 - $95.00.

BARBER FARM EQUIPMETN
Hwy. 148, Shawville
Bus.: 647-5768 Res.: 647-5718

The Red Barn of
ANTIQUES
Opens June 24th to October 1st
WEEKENDS 2:00 p.m. to 8:00 p.m.
WEEK EVENINGS 6:00 p.m. to 8:00 p.m.
Quyon, 458-2084
Next to Mountainview Trout Farm, Steele Line Road

SHEA'S 2ND ANNIVERSARY SALE
SAVE! SAVE! SAVE!
Beach Towels
50% off All Jewellery
Large selection of Toys - Reduced 40%
Many More Specials
"Free Balloons for the kids"
Campbell's Bay, Que. 648-5583

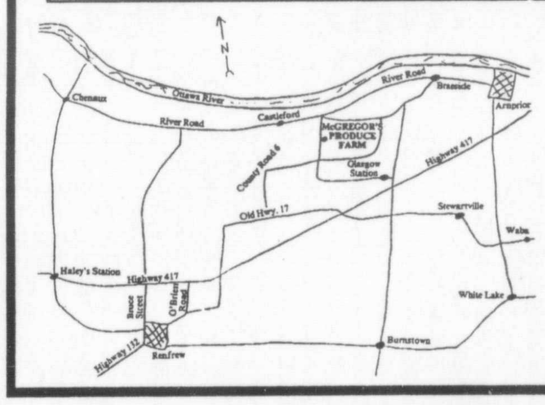
REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS
Contact Lloyd Hodgins 647-3841

MONUMENTS

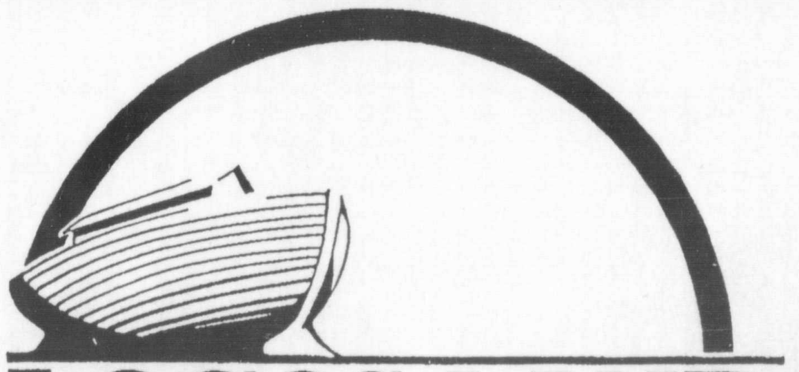


LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

YOU PICK WE PICK-
STRAWBERRIES
It's a bumper crop this year! at
McGREGOR'S PRODUCE FARM

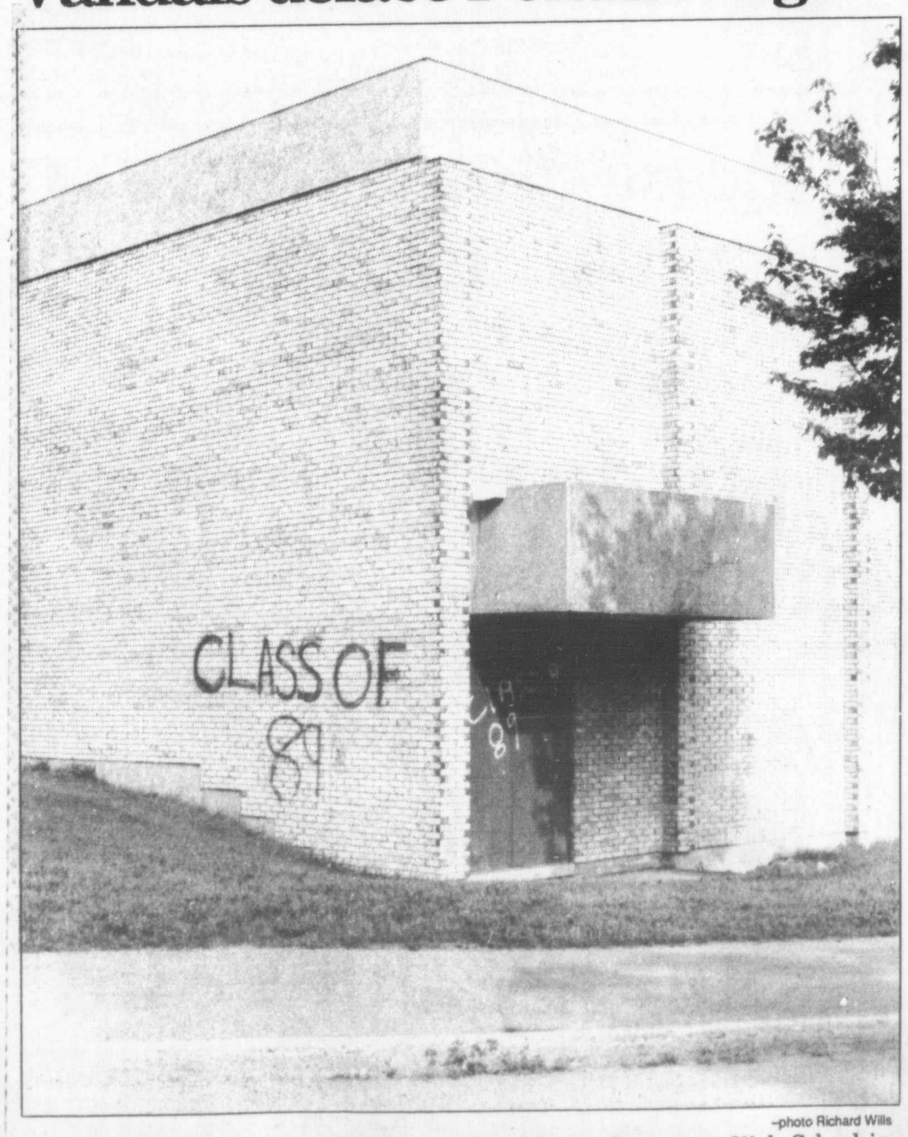


River Road between Arnprior and Renfrew
613-432-9726
for recorded up-date on picking conditions or to place on order.



LOGOS LAND
Located two miles East of Cobden, Ontario on Hwy. 17. Watch for the ark!

Vandals deface Pontiac High



–photo Richard Wills

On Thursday night, June 22nd, janitors at Pontiac Protestant High School in Shawville discovered there had been rampant vandalism to the school building. Spray painted messages had been scrawled on the walls on all sides of the building, as well as bottles broken on the front steps. The cost of cleanup is yet to be determined. Removal of paint from the brick walls is especially difficult. The crime is now under investigation by the QPF.

Strawberry Festival
Saturday, July 1st
10 a.m. to 8 p.m. - FIREWORKS AT DUSK!



Come and try the hottest new sport in America today!.... Come and join the fun! **ROLLER-BLADING**
Logos Land, Box 509, Cobden, Ontario, Canada, K0J 1K0
1-800-267-5885 or (613) 646-2313

Kevin's Select wins Island ball tournament



–photo Denise Belec

Division A's winning team was Kevin's Selects. Standing left to right are, Wayne Troke, Dwight Tanguay, Tom Mosseau, Earl Ricard, Jeff Presley, and Barb Tanguay. Kneeling second row, Debbie Olmstead, Linda Tabbert, Diane Ricard, Cheryl Ricard, Linda Carson and Leo Farrell. Kneeling front row are Jason Huckabone, Tammy Tanguay and Joey Huckabone.

by Denise Belec

In spite of the heavy heat and Saturday's rain, sixteen teams participated in the holiday weekend three pitch ball tournament held on Calumet Island.

Weatherwise, Sunday was a better day except for a passing dark cloud that drenched the players in the middle of the sixth inning of the last game of the tournament between the Kevin's Selects and the Auberge Albert.

Kevin's Selects won the tournament and the first prize of $500.

Runners-up Auberge Albert won second prize of $400.

House of Flowers won the division B championship and $300. Runners-up in the B division, Pontiac Marine, won $200.

Outstanding performance

Top sportswoman "B" Division was Tasha Morin of Pontiac Marine.

Top sportsman "B" Division was Gabriel Pilon of Pontiac Marine.

Top sportswoman "A" Division was Linda Tabbert of Kevin's Select.

Top sportsman "A" Division was Pascal Asselin of Auberge Albert.

Most valuable players of the "B" Division were, Jane Ann Findlay and Blake Findlay of House of Flowers.

Most valuable players of the "A" Division were Linda Carson and Wayne Troke of Kevin's Select.

Scoreboard "A" Division

Quarter Finals:

Kevin's Select: 5 vs Braeside: 1

D&R Dodgers: 9 vs Sûreté du Québec: 3

Auberge Albert: 10 vs Lodgers: 4

Hodgins Furniture: 2 vs Big Ben: 5

Semi-Finals:

Kevin's Select: 6 vs D&R Dodgers: 4

Auberge Albert: 6 vs Big Ben: 0

Finals:

Kevin's Select: 6

Auberge Albert: 4

Scoreboard "B" Division

Quarter Finals:

House of Flowers: 7 vs F.C. Centennials: 4

Blue Zone: 11 vs Epicerie Bérard:5

Pontiac Marine: 9 vs Paulies' Bar: 0

Bar Busters: 9 vs The Burn Out's: 0

Semi-Finals:

House of Flowers: 7 vs Blue Zone: 6

Pontiac Marine: 7 vs Bar Busters: 6

Finals:

House of Flowers: 4 vs Pontiac Marine 2.



–photo Denise Belec

Division B's winning team was House of Flowers. In the photo standing left to right are, Mike Pearson, Nicole Gatien, Ricky Racine, Percy Lance, Donna Levesque, Edgar Ladouceur, Scott Russet and Bob Findlay. Kneeling, Mark Lance, Blake Findlay, Jane Ann Findlay, Glenda Hobbs and Lynn Robitaille. The team is sponsored by Marion Lafrance of House of Flowers in Shawville.

Classic wagon repaired

One of the lessor casualties of last January's fire that destroyed the Shawville fair's octagonal exhibition hall was the heavy horse show wagon owned by Sandra and Harry Dale. Stored in the hall for the winter, it was rescued shortly after the fire started with superficial burns and singeing of the heavy oak woodwork.

Even so, the wagon needed extensive work before it could be used again for showing. It had to be completely dismantled so that all of the wood could be planed, sanded and revarnished, and then reassembled. Bentley Hobbs, who has a wood-working business in Clarendon, completed the job last week and the wagon looks better than new.

The wagon has been the product of a lot of people's help over the years, according to Harry Dale. The undercarriage was taken from a horse-drawn milk wagon, driven by Harry's father, Carl, for Pontiac Dairy. The oak was supplied by Bruce Schock, and the very survival of the wagon is a result of the risks several people took in pulling from the fire.

Those who were looking forward to seeing the Dale's magnificent team of Percherons pulling the wagon in the Canada Day Parade on Saturday will be disappointed, but only a little. The two mares have produced foals this spring and are otherwise occupied.

The good news is that Sandra's father, Allan Foster, will be bringing up his reknowned Belgian team to replace the Percherons in the Parade.

A Sound you can live with!
TEST YOUR DETECTOR
National Fire Protection Association



The Dales' refinished show wagon sparkles in the sun at Bentley Hobbs' workshop in Clarendon.

To believe or not to believe

When it comes to assessing circulation value, one thing is essential.

Credibility.

That's why our circulation records are regularly audited and verified by the Audit Bureau of Circulations, the largest and most experienced circulation auditing organization in Canada and in the world.

More than 5,000 advertisers, advertising agencies and publishers trust ABC to ensure that circulation figures are believable.

THE EQUITY ABC

If ABC Says It, You Can Bank On It.

CANOE RACES - Sunday, July 16, 1989

The Campbell's Bay Service Organizations are organizing a COUREURS DES BOIS FESTIVAL for the July 15 / 16 Weekend in Campbell's Bay, Quebec. The races are part of the celebrations commemorating the travels of the early voyageurs up the Ottawa River and the arrival on Sunday, July 16, 1989 of approximately 25 canoeists (members of the organization - "MARIE AMONG THE HURONS") who are reenacting the voyages of the early voyageurs.

Races to start at 1:30 p.m. CASH PRIZES and TROPHIES. ENTRY FEE $5.00 per race.

Race categories

A-1) SINGLE - Male Junior (age 15 to 18)
A-2) DOUBLES - Male Junior (age 15 to 18)
B-1) SINGLE - Male Senior (over age 18)
B-2) DOUBLES - Male Senior (over age 18)
C-1) SINGLE - Female (over age 15)
C-2) DOUBLES - Female (over age 15)

NOTE: RACERS ARE TO SUPPLY THEIR OWN CANOES (no specialized racing canoes please) and CCA APPROVED LIFE JACKETS.

REGISTRATION FORM (please detach and return to)

COUREURS DES BOIS FESTIVAL
Box 9, Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0

Name: .....

Address: ..... Telephone no.: .....

Categories entering: .....

CADIEUX FISH AND GAME CLUB
Calumet Island, Quebec

Annual Fishing Derby

July 1st & 2nd, 1989

Registration: 8:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday
8:00 a.m. to 5:00 p.m. Sunday

Trophies and Prizes at 7:00 p.m. Sunday, July 2nd, 1989
Disco Friday & Saturday night

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE

BINGO

TUESDAY, JULY 4th

7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL

$1000 00 JACKPOT

OTTER LAKE

LOBBALL

JULY 7, 8, 9

TOURNAMENT

sponsored by Otter lake R.A.
For more information contact:
Jerry Dubeau, 453-7067 or Mike Dubeau, 453-7634

OTTER LAKE BINGO -thon

– SUNDAY –

July 2, 1989 2:00 p.m.

in the Recreation Hall - Admission $10.00 / person

Proceeds to raise funds to bring kids to .... LE GRAND SPLASH

LUNCH SERVED

TOTAL CASH PRIZES $2,005.00

50 REGULAR GAMES $20.00
9 SPECIAL GAMES ..... $30.00 to $75.00
1 SPECIAL FULL CARD $500.00

Caps

Main Street
SHAWVILLE

TAVERN and LOUNGE

Featuring . . .

RACOONS on Ice
PARTY TIME ROCK & ROLL
APPEARING AT

Friday, June 30th 9:00 p.m.

T.C.R.A.

20TH Anniversary CELEBRATION

Saturday, July 8th

R.A. Centre, Ladysmith

Dancing 9:30 to 1:30

MUSIC BY KEITH GRAHAM & THE VALLEY BOYS

Admission $2.50 each

Rideau Carleton Raceway and CKBY

proudly present

CBS RECORDING ARTIST

Ricky Skaggs

with *SPECIAL GUESTS*

RACOONS on Ice

with *STEVE PETICO*

in outdoor concert

at Rideau Carleton Raceway

Sunday, July 23rd

at 3:00 p.m.

Tickets in advance: Adults $8.00 Children 12 & under $4.00
Tickets at the door: Adults $10.00 Children 12 & under $5.00
Tickets available at Rideau Carleton Raceway and all regular ticket outlets
Information 613-822-2211 or 819-458-2794

BUS LEAVING GAVAN'S HOTEL, QUYON AT 2 p.m. (Return 6 p.m.)
If you wish to go
Call Cecile Dumont, 455-9644

DON'T MISS THIS CHANCE TO SEE ONE OF COUNTRY MUSIC'S TOP PERFORMERS

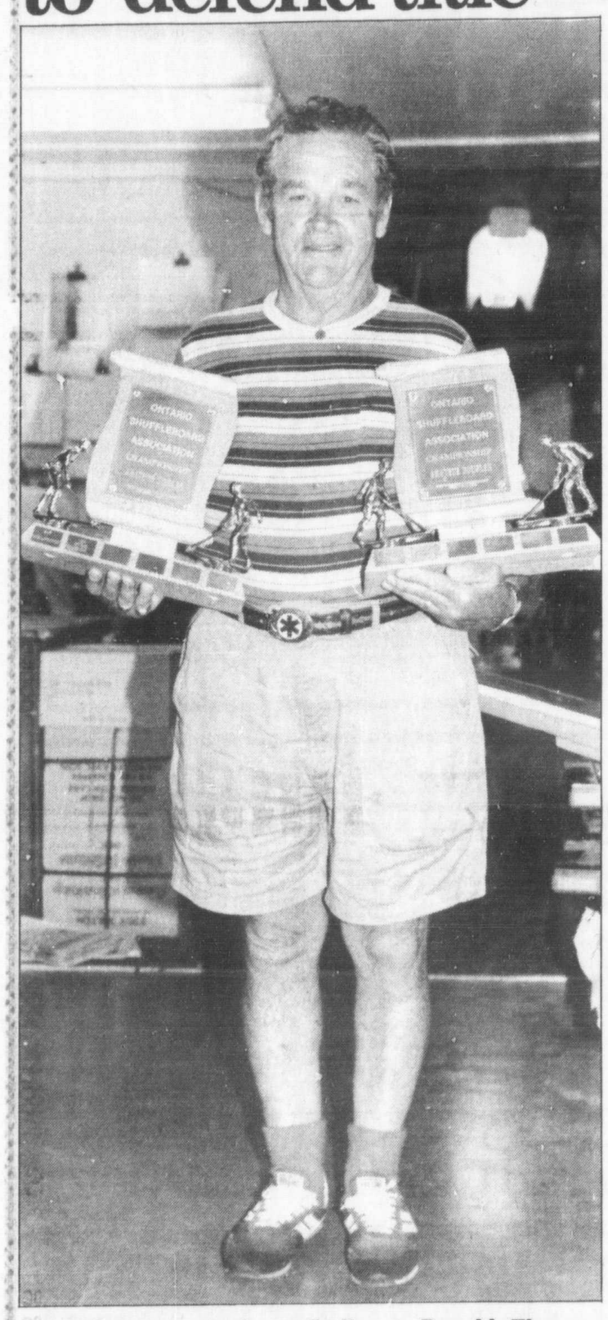
McDowell athletes win regional meet



-photo Richard Wills

Students who did well at the recent track meet at Dr S E McDowell Elementary School in Shawville went to Polyvalente Mont Bleu in Hull on June 20th to compete with students from eight schools within their regional school board. With a total of 442 points, McDowell took first overall among these schools, winning 18 first-place prizes, 11 seconds, 7 thirds, 9 fourths, 17 fifths, and 8 sixths. In the process, McDowell athletes came within a hair's breadth of breaking two regional records. In the photo above, the entire team proudly displays their group winnings.

Shuffleboard champion to defend title



On the way north to Sudbury, Ronald Thomas stopped in at THE EQUITY office for a photo with the two first place trophies he won in the Ontario Singles and Doubles Shuffleboard Championships last year.

It will be hard to improve on his two first place finishes at the Ontario Shuffleboard Championships last year, but Ronald Thomas of Norway Bay intends to try.

He left Monday, June 26, for Walden, Ontario, near Sudbury, to compete in the doubles championship being held this Tuesday to Thursday.

It was there, last year, that he and his partner, George Skerrattt of Port Perry faced 175 teams from all over Canada and the United States for the 1988 Championships. After 13 matches, including a sudden death championship game, which they won 29 to 11, they emerged the winners.

Ron will also be defending his Ontario Singles Shuffleboard Championship later this summer. In winning last year's tournament he out-performed 150 other competitors. The tournament this year will be in Lindsay, July 11 to 13.

Mr Thomas, who used to play goal for the Shawville Pontiacs senior hockey team, took up the game of shuffleboard in 1981 while wintering in Florida. It has since become one of his favorite pastimes, and teamed with his wife Mildred, he has won a variety of trophies over the years.

When he gets back from the Ontario Championships, Ronald has plans to start a senior citizen shuffleboard club in the Shawville and Bristol area. "Most people who play shuffleboard are over 55 years of age," he notes, "but it can be enjoyed by all ages." He hopes to start the club with six concrete courts, and would welcome assistance from anyone interested in promoting the game.

June meeting

Wyman Women's Institute

by Irma Trudeau

The June meeting of the Wyman W I was held at the home of Isobel Graham with Mrs Evelyn Duff as assistant hostess.

President Mrs Kay Ross, opened the meeting with the Mary Stewart Collect and the Institute Ode repeated in unison.

The roll call *Name five countries of the world and their capitals* was answered by 15 members and four members had to pay a fine.

The convenors reports were given.

Agriculture. Mrs Catharine Nyveld read an article on *Electronic Cattle Sales, Launched.* Pontiac farmers are moving rapidly into the future with the introduction of computerized agriculture and weekly electronic sales.

Education. Mrs Margaret Storie read a poem entitled *Parents' Creed.*

Cultural Affairs. Mrs Rita Barber, *Multicultural groups slam funding cuts".* A National ethnocultural group lobbied ministers to reinstate funds that were cut in the budget.

Convenor of Health - Mrs Lucy Fitzsimmons read, *Mussels are given a clean bill of health by Quebec.* They were inspected and no presence of dangerous material could be found.

Twenty-seven bibs were brought in to be given to the Ade Home.

The meeting was adjourned after which a delicious lunch was served by the hostesses.

May 26 meeting

Shawville Council

A special meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 12:35 pm, May 26, with Councillors Arthurs, Black, Campbell, Hodgins, Murray and Russell present.

Councillor Hodgins left the Council chambers due to a possible conflict of interest situation.

Cadastal Plan. Moved by Bill Black, seconded by Robert Campbell, that the Council approves the cadastral plan prepared by Constant Legault, QLS No. L089-1034.4 of his minutes, creating lot 308, a portion of Lang Street, shown in yellow on the plan and also the cadastral plan prepared by Mr Legault, No. L089-1034.5 of his minutes, creating lots 309 and 310 from part of a street and lane without cadastral designation, shown in blue on the plan.

Proposed Exchange of land between the Village of Shawville and Morley Hodgins Inc.

Moved by Robert Campbell, seconded by Bill Black, that: The Corporation of the Village of Shawville agrees to exchange with Morley Hodgins Inc or representatives, part of a street and part of a lane - proposed lot numbers 309 and 310 respectively, shown in blue on a plan prepared by Constant Legault, QLS, under No. L-89-1034.5 of his minutes in counter-exchange for parts of Lots 227, 228, 230, 251 and part of a lane (without cadastral designation) all shown in green on the same plan;

The Corporation agrees to tolerate an encroachment of warehouse "H" on the street, proposed lot 308, according to a plan prepared by Constant Legault, QLS, under No. L-89-1034.4 of his minutes, until such time as the said warehouse is demolished or destroyed:

The Mayor and Secretary-Treasurer are hereby authorized to sign any necessary documents.

Councillor Hodgins returned to the meeting at 12:45 pm.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Eason Russell, that the Council approves a budget of $100 for refreshments for the public during Municipality Week, June 5-11.

The meeting was adjourned at 12:55 pm on a motion by Robert Campbell.

Shawville Lions Club
(Quebec)
TRUCK DRAW
1st prize: Ford Ranger Custom 4x4 1989, value $19,248.00
(tax and license included)
Purchased from Shawville Ford, Tel.: 647-2722, Shawville, Quebec



PLUS 15 OTHER PRIZES TO BE DRAWN

	DONNÉ PAR/DONATED BY	
2. Panasonic Portable Stereo	Lloyd Hodgins Furniture Store	$299.00
3. Bulova Quartz (montre)	Hubert McCauley Jewellers	$265.00
4. Patio Furniture	Mutual General Insurance	$200.00
5. Propane B.B.Q. & empty tank	Murray's Sports/Auto Supplies	$195.00
6. 5" Black & White T.V., AM/FM Clock Radio	Powell's Auto Service	$180.00
7. 3 piece Vinyl Luggage	Stedman's	$150.00
8. Bicyclette	Canadian Tire	$140.00
9. Citizen CX-115P Calculator	Carson Hodgins Office Supplies	$110.00
10. G.E. AM/FM Stereo-Radio	W.A. Hodgins Store	$100.00
11. 1 prix d'une valeur de $100.00	Lemay's Radiator Service	$100.00
12. Certificat	McCann & Sons Home Hardware	$100.00
13. Certificat	Pontiac Printshop, The Equity	$100.00
14. Set of Microwave dishes "Spode"	J & P Furniture & Appliances	$100.00
15. $100.00 Royal Bank Savings Account	Banque Royale de Shawville	$100.00
16. 36 litres de Motor Oil	Shawville Milling	$80.00

Draw to be held September 3, 1989 at 11:00 p.m.
on the Shawville Exhibition Grounds in front of the Lions Booth
Proceeds: Shawville Community Centre renovations
Tickets: $10.00 each or 11 for $100.00
R.L.C.Q. Licence No. 8731-89-11
Tickets available from Lions and Lionette members
See the truck at Shawville Fairgrounds on "Canada Day"

CLARENDON House Hotel
is having a
Canada Day Party
featuring
The Country Aces
with George, Claire & Bo Sly
Friday, June 30th, 9:30 p.m.
Sunday, July 2nd, 4:00 p.m.

BRYSON LIONS CLUB
AND EQUINOX ADVENTURES
are hosting their 7th annual
COMMUNITY DAY
On Thursday, July 13th, 1989
featuring

"A"
1. Raft trip at 12 noon
2. B.B.Q. supper at 6 p.m.
3. Dance
all this for only $30.00

"B"
1. B.B.Q. supper at 6 p.m.
2. Dance
For only $8.00

All events for this day to be held at the
Equinox Adventures Headquarters
Calumet Island, Quebec
For information or tickets contact:
John Maheral, 648-2590 or Brian Stanton, 648-2222
P.S. No one under 14 years of age and 90 pounds can go down on the raft.

NOTICE

As of 10:30 a.m. Tuesday, June 27th Don McCredie has not received an answer to whether he may use his land for the River View North Jamboree or the Pontiac Steam and Gas Show in 1989. The Commission for the Protection of Agricultural Land has promised this answer since June 1st, 1989.

If the go ahead is given, the River View North Jamboree will be held on July 21, 22, 23.

Kinsmen
BINGO
Shawville Community Center
Monday, July 3rd
7:30 p.m.
$1100.00
CASH PRIZES
Proceeds to further community projects

GAUDAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
presents
JACK McRAE in . . .
TRANSTAR ROSE
ROCK N' ROLL
LONG WEEKEND
(JULY 1st)
Friday, Saturday, Sunday
Don't You Miss It!

Micro-Mobile rolling into town Canada Day

by Jo Anne Nimchuk

Canada Day enthusiasts in Shawville are in for a special treat July 1st during Shawville' day-long festival. The Western Quebec Protestant School Board's Micro-Mobile is coming! It will be in the Canada Day parade and then on display on the Fairgrounds from 1 pm till 5 pm.

Innovative and unique, the Micro-Mobile is a classroom on wheels, fully equipped with the latest in computer technology. It is the only mobile computer lab in North America that can seat a full class of 28. To date, it is the only such lab with a cellular phone capability.

There are 16 IBM PS/2 micro computers on board (supplied by IBM Canada), Bell cellular phones, a Pitney-Bowes fax machine, a Xerox photocopier, a modem and a CD-ROM reader.

In this portable format, the Micro-Mobile can provide a computer lab to the entire PRSBWQ region (Greater Hull, Pontiac, and Northwestern Quebec), which is four times the size of Belgium and has a student population of approximately 5,200 in 23 schools. English, French, or French immersion instruction will be available for levels from Kindergarten through adult education.

"We, as a board, are pleased that the Micro-Mobile will be here in Shawville during the Canada Day festivities," said Jerry Barber, chairman of the Pontiac Protestant School Board. "It will have maximum exposure in this area. We hope everyone, students and parents alike, will take this opportunity to go through it."

Two Pontic Protestant High School teachers, Clifford Force and Donald Stevens, will be on hand to guide visitors through the Micro-Mobile.

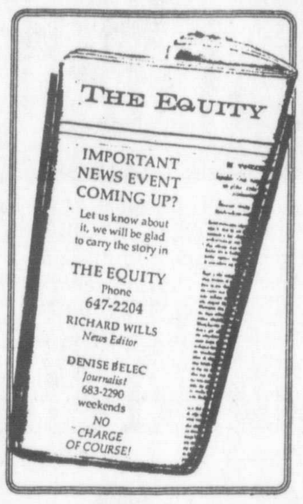
"One of the features of the Micro-Mobile," said Barber, "is that it is easily accessible by wheelchair."

With no direct cost to the local taxpayers, the Micro-Mobile is funded in part by a special grant from the the Quebec Ministry of Education, and in part by the companies that have contributed equipment, material and professional expertise.

Shawville - Clarendon Library draw winners



Mayors Edgar Schwartz, left, and Gary Hodgins, right, present Kelly Stewart of Shawville, and David Dickson of Clarendon with ghetto-blasters won in a draw for young users of the Clarendon and Shawville Library. Both municipalities share the operating expenses of the library which is located in the basement of the Shawville Town Hall.



Canada Day fun for all

Canada Day this year in Shawville should be a lot of fun for everyone. First thing in the morning there is a breakfast being cooked and served by the Shawville Lionettes at the Community Center.

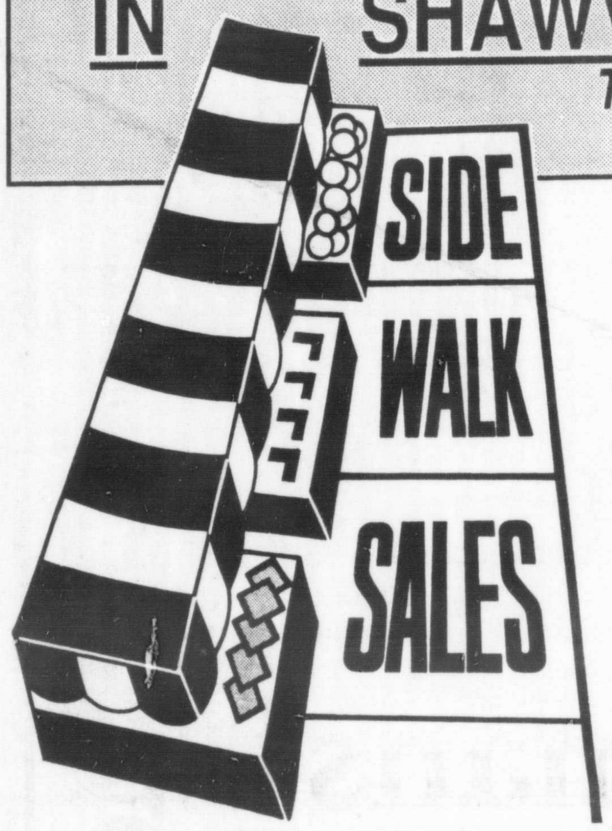
At 12 noon, the parade, with its many entertaining floats, starts in the west end of Shawville, near the Pontiac Dairy. After passing the length of Main Street it will end up at the Fair Grounds where all sorts of activities are planned for the afternoon.

There is a horse draw scheduled for light and heavy teams, a truck pull, a bingo, and kite flying.

At 5 p.m. the Lions Club will start barbecuing steaks for a super dinner, and at 7 pm Racoons on Ice will be playing, with assistance from Ralph Carlson, Gail Gavan and Cal Cummings.

An exciting fireworks display at 9:30 p.m. will wrap up the day's activities.

IN SHAWVILLE *Two days only!* Thursday & Friday JUNE 29 and 30



SIZZLIN' SAVINGS

IN-STORE SPECIALS!
ICE CREAM TUBS ..... 10% OFF Reg. Price
FEATURING
• PRALINE PECAN "ICE CREAM" PIE
• STRAWBERRY SHORTCAKE • MISSISSIPPI MUD PIE
• BLACK FOREST "ICE CREAM" CAKE
KEITH and LORRAINE DAIRY PRODUCTS LTD.
180 Centre St., Shawville 647-2858
10% OFF all AVON Products in stock

Toy Quest *Sidewalk Sale*
Main St., Shawville, 647-3002
CRAFT BOOKS, IN-STOCK PAPER TOLE PICTURES, WOOD PIECES
ALL 25% OFF!
WRAPPING PAPER . . . Reg. $1.95 ..... SALE $1.50
PIZZAS CARDS ..... SALE $1.35
PRE-SCHOOL CAR KIT . . . Reg. $9.50 ..... SALE $6.50
FLOOR PUZZLES . . . Reg. $15.60 ..... SALE $10.99
ROCKET SUPPLIES . . . 30% OFF retail price

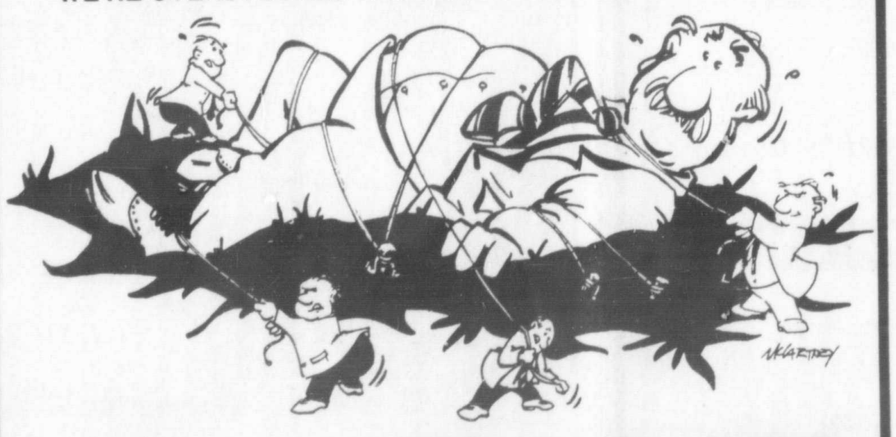
D.A.S.H. DELI
Shawville
Tel.: 647-3817
"Eat-In or Take-Out"
Stop in for our
COOL SIDEWALK SPECIAL
3 Salads of your choice (fresh from the salad bar) cold meat, cheese, deviled egg & ice tea
ALL FOR $3.25
SPECIALS OF THE WEEK
Mild Cheddar Cheese
Reg. 4.45 lb. Special ..... $399 lb.
Sandwich Ham
Reg. 2.99 lb. Special ..... $239 lb.

Radio Shack®
DIVISION OF INTERTAN CANADA LTD
SAVINGS up to 50% OFF!
POWELL'S Auto Service Co. Ltd.
Shawville Phone 647-2261

"SIDEWALK SALE" SPECIALS
Thursday, June 29 - Friday, June 30
LADIES DRESS SHOES *by Hush Puppies* Reg. $34.99 NOW $20.00
MENS WHITE LEATHER SHOES Reg. $34.99 NOW $20.00
LEATHER THONGS $20.00
20 - 50% OFF ALL SUMMER FOOTWEAR
SHAWVILLE SHOE SHOP
Karen M. Bean, Prop.
MAIN ST., SHAWVILLE, Tel.: 647-5711

SUPER SAVINGS
on the following items
• Plain & Patterned Short Sleeved Shirts (S,M,L,XL)
• T-Shirts with Pockets (S,M,L,XL)
• Long Sleeved Work Shirts (sizes 14 1/2 to 16 1/2)
• Work Gloves
• Rubber Gloves
Oversizes available at and extra charge
Happy Canada Day
The Work Shop
349 Main St., Shawville
Telephone 647-3854

SIDEWALK SALE 2 *DAYS ONLY!*
Thursday & Friday, June 29 & 30
THE BOSS IS FIT-TO-BE-TIED!
WE'RE OVERSTOCKED . . . INVENTORY MUST BE CLEARED!



50% OFF BOOK SALE
Pontiac Printshop Ltd.
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

SIDEWALK SALE
Everything in the store . . . .
10% OFF
EXTRA SPECIALS
JEANS, Levis and Ikeda ..... $35.00 pr.
PENMANS SWEAT PANTS ..... $15.00 pr.
NIKE WINDRUNNER SHOES ..... $49.95 pr.
ADIDAS GAZELLE SHOES ..... $29.95 pr.
KODIAK WORK BOOTS ..... $75.00 pr.
BAUER GOLF SHOES ..... $29.95 pr.
WILSON TENNIS BALLS, tin of 3 ..... $3.99 tin
PENN 309 REEL ..... $59.95 ea.
SHOES Regular to 59.95 $19.95 pair
GRAB RACK $4.99 each
GRAB RACK $12.95 TO $19.95 each
MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550

May 1 meeting

Waltham & Bryson Council meeting

Minutes of a regular meeting of Waltham & Bryson Council held at the usual place and time on Monday, May 1, under the chairmanship of His Worship Mayor Gerald Dempsey.

Councillors present were Seat 2 David Rochon, #3 Earl Grieve in at 8:30 pm, #4 André Pilon, Paul Ryan left at 8 pm, #6 Michael Roy.

Fernand Roy, Secretary-Treasurer is also present.

Moved by Ryan and Roy that we adopt the agenda after adding to the varia the tourist booth.

Moved by Rochon and Ryan that we accept last month's minutes as presented.

Visitors. Kenneth Perry requested to buy a piece of land from the municipality. We agreed to send Jean Pelletier to measure the footage in order to make a price.

Fire Department. Moved by Ryan and Rochon to accept to apply for a permit to sell tickets for the benefit of the Fire Department and to nominate Gerald Chassie for representation and signing of all documents.

Tourist Booth. Moved by Ryan and Rochon to accept to match the average contribution of the other participating municipality on the Allumette Island tourist booth.

Cottage Association Party. Moved by Rochon and Roy to authorize the Green Lake and Black River Cottager Association to have outside activities during their party and they could apply for a liquor license.

Check with MRC on what will be allowed on the Agricultural Land.

Paul leaves at 8 pm. Earl arrives at 8:30 pm.

Gerald is to contact Mr Demers to get permission to make a ditch to drain the new road area.

David is to check on cost of steel building, 70x20 approx.

Fire Department fundraiser. Moved by Rochon and Grieve to apply for a liquor license for an event to be held July 1. We also authorize outside activities.

Put up a public notice that we need students 16 years or more to sweep the streets. We pay $5 per hour. Contact the Mayor.

RAP. Moved by Roy and Rochon to accept Gwen Radke's RAP application.

Survey Plan. Moved by Pilon seconded by Roy to accept Claude Godin's survey plan. S.P.E.E. offer its services for our development plan.

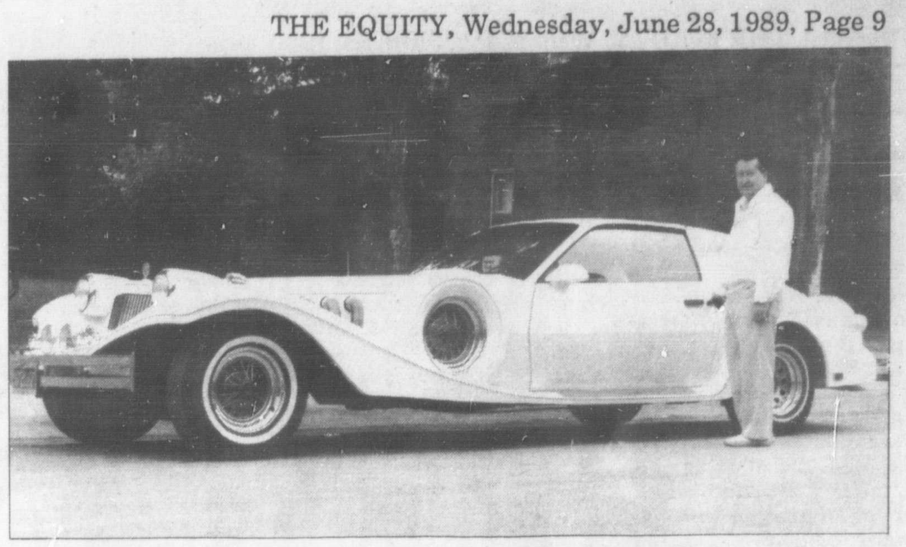
Ask Patro to come to our next meeting. We wish to know more about their organization.

CHIP. Moved by Roy and Grieve to nominate David Rochon to attend the CHIP FM general assembly.

Bills. Moved by Pilon and Rochon to pay the bills of the month in the amount of $14,739.04.

Moved by Rochon and Roy to close this meeting.





A real conversation piece

Wilmar Mallette of Portage du Fort, has found "a real conversation piece" as he put it. He is right. The car, a Johnson Phantom, built in Florida and costing $87,000, attracted a constant stream of onlookers while it was parked on Main Street in Shawville last Wednesday morning.

IN SHAWVILLE Two days only! Thursday & Friday JUNE 29 and 30



TIME ... TO SAVE

See our IN-STORE SPECIALS

Home hardware
W.A. Hodgins INC.
Main Street, Shawville, 647-2731

EADES Boutique INC. 338 Main St. SHAWVILLE 647-2955
sidewalk sale
Thursday and Friday June 29 and 30
Ladies' Spring and Summer Fashions
10%-50% OFF
Cash Sales - Friendly Courteous Service - All Sales Final

SELL-A-BRATION SELL-A-BRATION

SINCE 1892 Fraser's CLOTHES SHOPS
Sidewalk SALE
Shawville Phone 647-2760

I. MILLER SHORT SLEEVED SPORT SHIRTS in plains and stripes. Reg. and button down collars. Summer shades. Sizes SML & XL Reg. 32.00, SPECIAL $24.99

STANFIELD GOLF SHIRTS Sizes SML & XL Reg. $35.00 SPECIAL $19.99

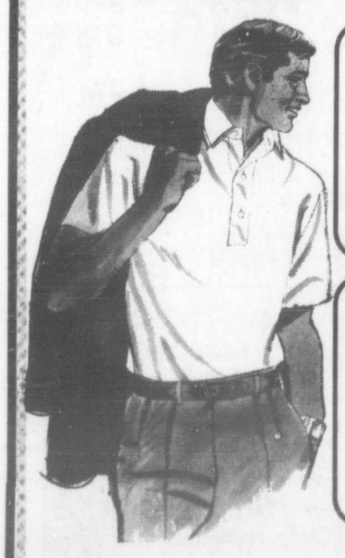
ARROW DRESS SHIRTS Button down collars, in oxford cloth. Regular collars. Plains, stripes and neat checks. Sizes 14 1/2 to 17 1/2. Reg. 40.00 SPECIAL $24.99

GOLF SLACKS Pleated fronts in a polyester and cotton blend. Fully washable in assorted shades, some with matching belts. Size 36 to 46 waist. SPECIAL $39.99



SPORTCOATS
Reg. 165.00 SPECIAL $129.00
Reg. 210.00 SPECIAL $159.00

$50.00 OFF ALL SUITS



GWG WORK PANTS Reg. 32.95 SPECIAL $25.95

HARVEY WOODS TUBE SOCKS 3 prs. in a pkg. $7.99

BOY'S JOGGERS Reg. 29.99 SPECIAL $10.00

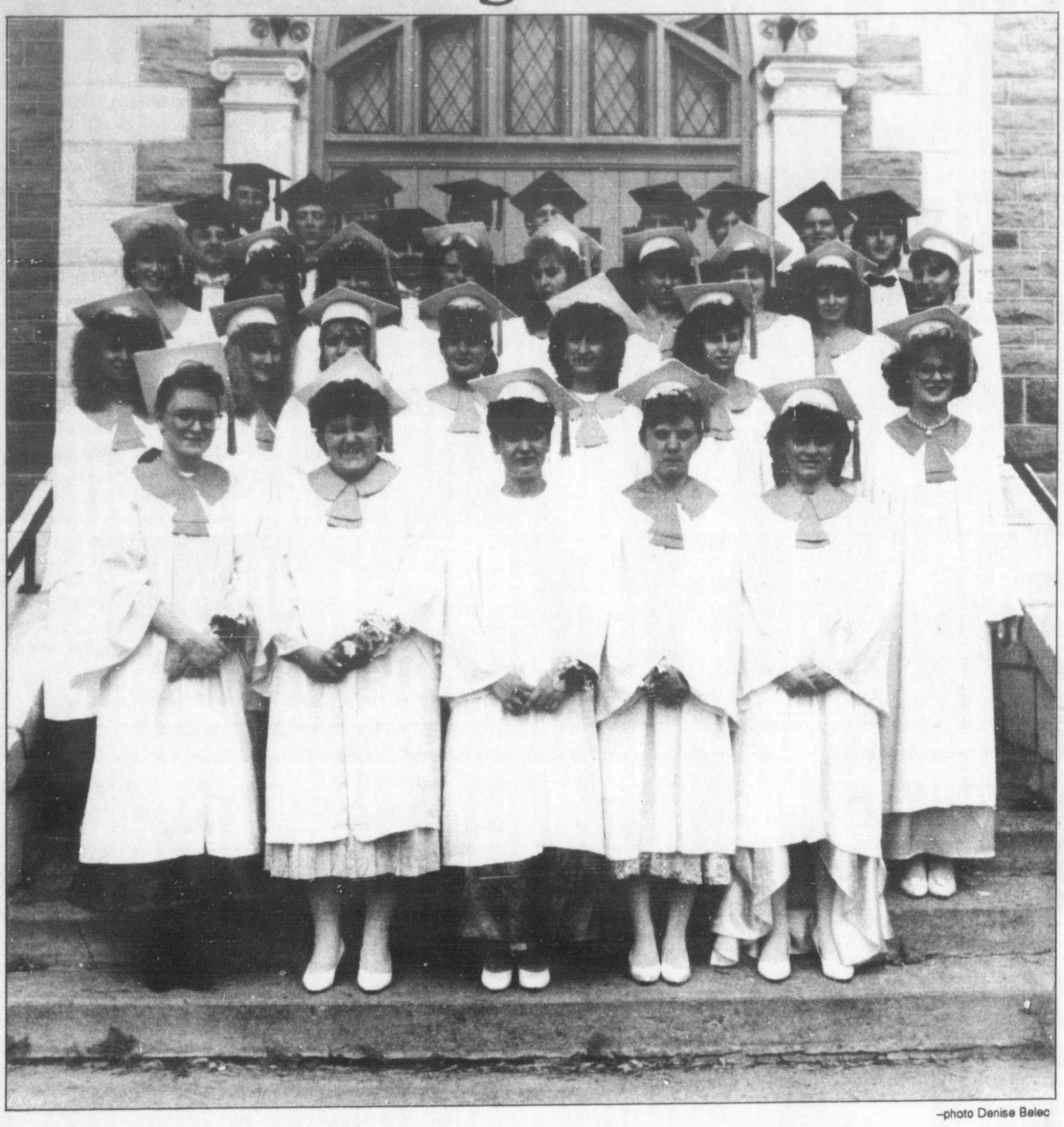
HARVEY WOODS UNDERWEAR Sizes SML and XL $3.49

Stedmans SHAWVILLE
Sidewalk SALE
Thursday & Friday June 29 and 30
FREE BALLOONS FOR THE KIDS
HURRY WHILE QUANTITIES LAST!
DOOR CRASHER SPECIALS
CHECK OUT THE SAVINGS!

SUPER BUY! Lander Shampoo Papaya or wheat germ. 97¢ 450 mL	SUPER PRICE! Windex Glass Cleaner 600 mL 1.97	YOUR CHOICE Rubber Gloves or Glade Air Freshener Aerosol 97¢	STOCK-UP! Fiesta Paper Towels 2 roll 88¢
CLEAN UP! J-cloths 8's 1.47	WOW! WOW! "Nice 'n Clean" Towelettes 160's 2.97	SPECIAL PRICE! Vinyl Printed Tablecloths 52" x 70" 2.97	GREAT DEAL! Polyester Bed Pillows 4.97 ea.
WHAT A DEAL! Mennen Speed Stick Assorted scents 1.88	SPECIAL PRICE! Pine Sol 400 mL 1.77	GREAT PRICE! Cashmere Toilet Tissue 4 roll pk. 1.00	SUPER SPECIAL! Vinyl Mattress Covers Twin 1.67 Double 1.97

Many unadvertised specials. Discontinued lines and early seasonable clearance items on sale.
THURSDAY to 5:30 - - - - - - - - FRIDAY to 9:00

John-Paul II graduates Class of '89



–photo Denise Belec

John-Paul II's Class of '89 on the steps of St-John the Evangelist Church in Campbell's Bay after the Graduation Mass, Saturday June 24th.

by Denise Belec

The Class of '89 and the faculty at John-Paul II High School in Campbell's Bay said farewell to each other at a ball held Saturday, June 24th.

The days event started with a mass at St-John the Evangelist Church in Campbell's Bay followed by a dinner and dance at the school.

During the evening awards were presented to the following students:

Sharalyn Kluke won awards for, Christian Leadership, Social Sciences and English. She also won the Governor General's Academic Award, a Bronze Medal awarded for Academic Excellence; the Pontiac School Board Bursary of $250; and the Knights of Columbus Bursary of $200.

Nicole Ouellet won the School Spirit Award.

Danae Hérault won the Religion Award.

Lori Kensley won awards for Science, Mathematics and Commercial.

Randy Racine won an award for Computer Science.

Cleo Dubeau and Cathy Holmes each won an award for Physical Education.

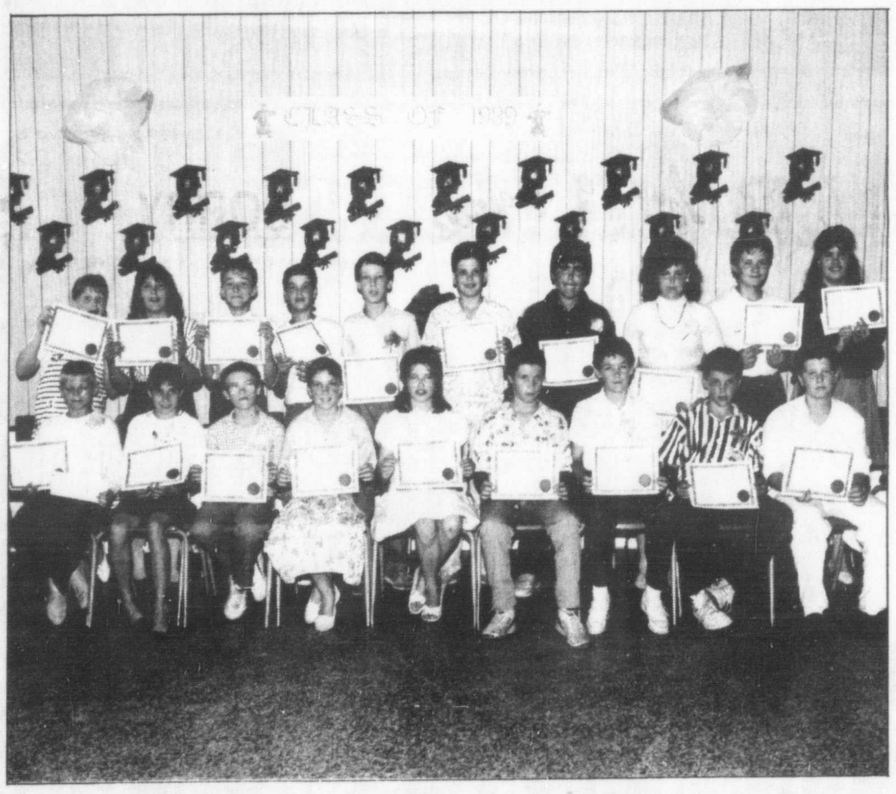
Raymond Larivière won an award for French. He also won the Pontiac School Board and the Knights of Columbus Awards.

Cynthia French won the English Award. The Balfirm Scholarship of $500 is awarded to a student that combines outstanding leadership ability with academic proficiency as well as participation and excellence in both school and community activities.

Each year, Balfirm awards a total of $40,000 in Scholarships to high school students across Canada.

Cynthia French also won the Principal's Award given for scholastic achievement, application to studies, perseverance, and outstanding behaviour. The other candidates for this Award were, Sharalyn Kluke, Cynthia French, Rachel Côté, Lori Kensley and Raymond Larivière.

St-John's says aurevoir to grade six students



These students at St-John's Elementary School in Campbell's Bay have finished the first part of their education and next September they will begin their secondary school education at John-Paul II High School in Campbell's Bay. In the photo, sitting from left to right are Daryl Nadeau, Shelley Normandeau, Charles Plager, Kim Nadeau, Angele Duval, Jason Manwell, Chris Sauriol, Todd Lafleur and Stephane St-Aubin. Standing are, Lisa Bélanger, Sarah Frost, Luc Latreille, Jamie Cameron, Timmy Gagnon, Brian Sloan, Eddy Godin, Bonnie Beauregard, Donald Lacroix and Tammy Lamothe.

Perfect school attendance record



–photo Denise Belec

Mr Jean-Louis Brizard, director general of the Pontiac School Board presented a plaque to Lisa Bélanger of St-John's Elementary School in Campbell's Bay for her perfect attendance record. In seven years of school, from kindergarten to grade 6, Lisa did not miss one day of school. She also received a gift from the school. Prizes were alsc given to students who had a perfect attendance record for this year. They are, Jamie Ostrom, Cindy Cummings, Ian Kluke, Joey Ostrom, Sarah Frost, Tammy Lamothe and Daryl Nader.

BRYSON
EMERGENCY NUMBERS
FIRE 648-2480
QUEBEC AMBULANCE 1-800-576-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

CAMPBELL'S BAY
EMERGENCY NUMBERS
FIRE 819-648-2400
QUEBEC AMBULANCE 1-800-576-1280
VALLIÈRES AMBULANCE 819-683-3333
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

ESTATE AUCTION
MONDAY, JULY 3rd
10:00 a.m.
The entire estate of
MRS. DOROTHY JEFFREY
in the VILLAGE of WESTMEATH
(INSIDE IF RAINING)
Including: Dining room suite, beautiful hutch and glass china cabinet; colour TV with remote; 15 and 16 cu. ft. refrigerators; deep freeze; new matching washer and dryer; 2 complete bedroom suites; assortment of dressers; chesterfield with matching chairs; swivel rockers; electric cash register; stereo; assortment of carpentry and garden tools; old lanterns; antique set of scales for weighing gold; new 10,000 BTU air conditioner; sump pump; lawn mower; extension ladders; shop vacuum; antiques and a large assortment of plumbing tools, equipment, parts and material.
AN EXCELLENT ESTATE AUCTION
Auctioneer: ART JAMIESON, Beachburg 582-3850
CB-RM-CG-CP-AN-PP-CD-51-1c

Buying or selling, put the odds in your favor!
The fast-action Classifieds get quicker results for both buyer and seller. For just a small investment, you get great returns in selling odds and ends, homes, cars, services. . .while only a small amount of time taken to read the Classifieds can result in a better job, a new house or car. . .count on the Classifieds to do the job for you!
THE CLASSIFIEDS
To place an ad, phone 647-2204

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• BNQ Septic Tanks
• Weeping Pipe
• Well Tile
• Crushed Stone
• Concrete Sand
• Poured Concrete Foundations
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
(Evenings) 683-3094

SCHAENFIELD STEEL
** ANNOUNCING NEW PRODUCTS **
WOVEN WIRE SCREENS
(including Hogmesh) and
SAFETY GRATING PRODUCTS
for Farm, Industrial, Commercial and Home Applications
For all your steel requirements we also carry:
* Sheets * Sterilized Wipers
* Bars * Channels
* Beams * Wire Mesh
* Cold Rolled Rounds * Plates
* Hollow Structurals * Angles
* Floor Plates * Pipe
* Reinforcing Rods * Tubing
* Saw Cutting
O'Brien Rd., Renfrew, Ontario
(across from the water tower)
Open: Monday - Friday
8 a.m. to noon & 1 p.m. to 5 p.m.
Saturday: 9 a.m. to noon
(613) 432-4365 or 432-4447

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY
SEALMARK ROCK OF AGES
See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

The Life of The Party is Death on The Road
Please don't drink and drive.
THE EQUITY

WEEKLY ELECTRONIC
CATTLE
SALE
at GORDON DITTBURNER'S FARM
Hwy. 148, 3 miles West of Shawville
Wednesday, June 28th at 2 p.m.
Consignments of cattle will be received between 7 and 9 p.m. on Tuesdays and 8 and 11 a.m. on Wednesdays.
– TRUCKING AVAILABLE –
W. Barber 647-5718, 647-5768
R. Hodgins 647-5233
M. Smith 648-2404
M. Conroy 689-2827
For more information call evenings:
647-5284 or 647-5563
AVERAGE PRICE LAST WEEK
$1.22 to $1.26 1/4 lb.
(dressed)
Payment Guaranteed
for animals accepted for human consumption



–photo Richard Wills

McDowell Grade 6 graduation party

Grade 6 students at Dr S E McDowell School in Shawville celebrated their graduation from elementary school on June 21st with a party and dance attended by parents and teachers. In keeping with a long-standing tradition, the class joined together to sing "Run for the Roses," a song which has become identified with the best wishes extended to these students from their faculty and families. Leading the group in song is McDowell French Teacher Charlene Graham.



–photo Richard Wills

Last day of school at Dr S E McDowell

Dynamite! Students from the McDowell Elementary Developmental Centre, directed by Special Education Teachers Pam Davis (standing, left) and Michael Robinson (on guitar), and Teachers Assistant Donna Cahill (standing, rear), led the entire McDowell student body in spirited renditions of several favourite songs during the school's final day assembly on June 22.

Graduation at St-Alphonsus

by Denise Belec

Five students, Richard Dyke, Tracy Fitzpatrick, Jason Hynes, Robert Poirier and Jantie Spence, graduated from St-Alphonsus High in Chapeau.

Graduation ceremonies were held, Friday, June 23rd starting with a mass at St-Alphonsus de Ligouri Church followed by dinner and dance at Harrington Hall.

Commenting on the small number, school principal Vincent Agnesi said, "You are small in number, you are graduating from a small high school, you live in small towns but don't let anyone tell you that that's a disadvantage. You may not realize it but the close ties you have developed here will be the most precious thing you will have to fall back on when times get rough."

Commenting on a part of the theme song, Young and Innocent chosen by the students, Mr Agnesi said, "The part of these reflections you should focus on is the part that read 'nothing matters but the moment we are in.' For, you can't undo what you did last week or last year and in many cases it is useless to worry about next week or next year. The only thing you can do something about is right now."

"None of you have even come close to reaching your potential. We hope we have helped you see the potential that each one of you possess," added Mr Agnesi. "We believe in you, we believe you have much to offer yourselves, your parents, your community.

"So don't waste your opportunities, for tomorrow will soon be yesterday and today will be gone forever."

In closing, Mr Agnesi congratulated his students on having completed another important stage in their lives. "Tomorrow is full of promise and dreams," concluded Mr Agnesi.

Awards

Jason Hynes and Tracy Fitzpatrick took all the awards given during the evening.

Jason Hynes received the following awards: Msgr D.J. Harrington Award for Highest Academic Standing in Secondary V; Brother Gerald Donlan Memorial Award, which is awarded to the most deserving Sec V student with good academic standing and with excellent personal qualities; Hon. Raymond Johnston Award given for proficiency in English, highest academic standing in English Sec. V; and the Governor General's Bronze Medal awarded for academic excellence to the graduating student who achieves the highest academic average provided that it is an average of at least 80%.

Tracy Fitzpatrick won, the Principal & Teachers Leadership Award given to the Secondary V student who influenced others in good ways, particularly in the classroom; Sisters of St-Joseph Award presented to the student with the highest average in Catholic Religious Instruction. She also received the Rotary Club of Pembroke's bursary of $200 given to the graduating student who best exemplifies truthfulness, fairness, and who builds goodwill & better friendships and benefits the Community.

Both students also received the Pontiac School Board Bursaries and the Knights of Columbus bursaries.



May 2 meeting

Leslie, Clapham & Huddersfield

The regular Council meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on Tuesday, May 2, at 7 pm, at the regular place of sittings. Members present were Pro-Mayor Elmer Dubeau, Councillors Irvin Kluke, Douglas Gauthier, Esther Dubeau. The secretary-treasurer Anita Lafleur was also present. Mayor Rhéal Racine and Councillor Jerry Dubeau were absent.

Proposed by Gauthier and Kluke and resolved to accept the minutes of the last regular meeting as read.

Minutes of the last special meeting are read.

Proposed by Esther Dubeau and Irvin Kluke and resolved to accept the minutes of the last special meeting as read.

Agenda. Proposed by Esther Dubeau seconded by Douglas Gauthier and resolved to accept the agenda as submitted.

Visitors. Mr and Mrs Luke Richard met with Council members to enquire about the possibility of extending the town water line on Palmer Street, to their property. After much discussion, it was unanimously decided to postpone making a decision until the entire Council members could be present.

Correspondence. The correspondence was read and discussed.

A letter was received from our Member of Parliament, Mr Bob Middlemiss, acknowledging our letter and resolution regarding bilingual outside signs in our region.

The Radio Station CHIP-FM membership renewal is due.

Proposed by Esther Dubeau seconded by Irvin Kluke that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield renew their membership card at the Radio Station CHIP-FM in the amount of $50.

Donation. Proposed by Douglas Gauthier seconded by Irvin Kluke that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfied give a donation in the amount of $25 to the Cancer Research Society.

Mini Congress. Proposed by Esther Dubeau seconded by Irvin Kluke and resolved to authorize our secretary-treasurer to attend the mini-congress at the Auberge Abri in Mount Ste-Marie, on the 25th and 26th of May, and to pay the inscription fee in the amount of $25.

Municipal Signs. Proposed by Kluke and Gauthier that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield accept the illustration submitted by Major Signs, to paint three municipal signs.

Clrs Esther Dubeau discussed the library meeting she had attended.

Proposed by Gauthier and Kluke that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield delegate several representatives to attend the Biblo Outaouais' general assembly meeting.

By-Law Number 137 Concerning the Construction of a front road in Range A, Township of Leslie was read by the secretary-treasurer, and will be further discussed at a later date, when more information is obtained.

Finances. Proposed by Esther Dubeau seconded by Irvin Kluke and resolved to pay the bills in the amount of $7,311.29.

Donation from Kinettes



–photo Richard Wills

At his school's final day assembly on June 22nd, McDowell Elementary student Jack Zimmerling, left, accepted a cheque from Karen Bean, president of Shawville and District Kinettes, representing funds raised for the McDowell Developmental Centre by the Kinettes in their walkathon on May 28th. At the same time, the Kinettes also presented a cheque to Rita Beimers for the McDowell Parents Committee, to be used for playground equipment.

STRAWBERRIES
PICK YOUR OWN
They are ready, big and sweet
BRING YOUR OWN CONTAINERS
70¢ lb. or $1.53 kg.
For information call 647-3128 - RICHARD GLAHS

ADAM FOREST PRODUCTS
NOTICE
SUMMER HOLIDAY CLOSURE
We will be closed for holidays and not purchasing logs from
June 20 to July 14, 1989.
Starting July 17, 1989 we will still be interested in buying your logs.
Thanks
Cedric Tubman, 647-2142

Cup of Calories BAKE SHOP
SORRY, WE ARE CLOSED
I would like to thank all the customers who supported us over the years.
Please come and visit me at my NEW BAKERY IN OTTAWA.
"The Bread Bin"
PASTRY SHOP
222 Dalhousie St., Ottawa Phone 232-5585

PONTIAC ROOF TRUSS
Highway 148, Vinton, Quebec
"TRUST A HEARTY TRUSS"
Phone 648-5109

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings • Foundations • Floors
• Floor finishing
• Curbs • Driveways • Sidewalks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries
1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

Culligan
WATER CONDITIONING
SERVICE SALES RENTALS
RENTAL PURCHASE PLANS
DOMESTIC - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
• SOFTENERS • REVERSE OSMOSIS
• IRON SULPHUR FILTERS • DEIONIZATION
• CHLORINATORS • D.I. REGENERATION
• SALT REMOVAL
OTTAWA (613) 225-9175
SHAWVILLE (819) 647-2674
PEMBROKE (613) 735-0774
We also have bottled water and coolers!!!

Original défectueux

Bal des finissants de Sieur de Coulonge

par Denise Belec

Le mois de juin tire à sa fin et encore une fois certains étudiants célèbrent la fin de leurs études secondaires.

Les étudiants sortants de l'Ecole secondaire Sieur de Coulonge, ont tenu leur bal des finissants samedi le 24 juin à l'Ile du Grand Calumet.



-photo Denise Belec

Les finissants de l'Ecole secondaire Sieur de Coulonge à leur sortie de l'Eglise Ste Anne de l'Ile du Grand-Calumet après la messe de graduation, samedi le 24 juin.

La fête a commencé en fin d'après midi avec une messe célébré par le Père Gauthier et le Père Pelletier à l'Eglise Ste-Anne de l'Ile du Grand-Calumet, et la bénédiction des bagues de graduation.

La soirée s'est poursuivie avec un souper au restaurant Au Bouleau Blanc qui avait été décoré pour l'occasion par Rosaline Germain et Lise Lafrance. La remise des prix a eu lieu après le souper.

Prix spéciaux et bourses:

Les bourses de $250 chacune de la Commission scolaire de Pontiac ont été décernées à Mario Amyotte et Manon Belleau.

Le trophée Peter Corriveau, présenté annuellement à un étudiant méritant dans le domaine des sports, a été remporté par Robert Hérault.

Le trophée de l'Association Chasse et Pêche Mon Chez Nous et une bourse de $25, aussi décerné dans le domaine des sports, a été présenté à Sylvie Laporte.

Quatre bourses, gracieuseté de la Caisse Populaire de Fort-Coulonge, ont été présentées aux finalistes du concours Cascades: Première place, Anne Patry, $100; deuxième place, Heidi Hall, $50; troisième place, Brenda Brennan, $25; et quatrième place, Morgan Perrault, $25.

Les gagnants des deux bourses de $200 sont, Marc Bérubé et Lise Gervais.

Trophées par matières

Des trophées ont été décernés aux étudiants méritants dans chaque matière.

Les gagnants sont: Sophie Gagnon, français et mathématiques 534; Tammy Miljour, mathématiques 514; Brenda Brennan, éducation économique; Suzanne Romain, physique et chimie; Heidi Hall, anglais; Brian Turner, éducation physique; Micheline Soucie, dactylo; Manon Belleau, enseignement moral et religieux catholique; Marie-Josée Romain, informatique; Jean-Guy Gendron, menuiserie.

Quatres plaques ont été décernées à Paul Dubé, Josée Morin, Sophie Gagnon et Nathalie Romain pour dévouement et implication dans les activités.

La journée s'est terminée avec une danse au son de la musique de Stéréo Bizz.

Une croix en mémoire du fort Coulonge et du cimetière indien

par Denise Belec

La municipalité de Mansfield a érigé une croix afin de commémorer l'emplacement d'un cimetière indien et du site du fort Coulonge.

La croix est située sur la rive de la partie de la rivière des Outaouais, à Davidson, connue sous le nom de Lac Coulonge. Elle est situé de l'autre côté de la rue de l'endroit où se trouvait le fort et le cimetière.

En 1953 lors de la reconstitution historique du voyage de Champlain dans la région, une croix fut érigée en mémoire du cimetière et du fort.

Après que cette croix fut tombée faute d'entretien, la municipalité a reçu plusieurs demandes de remettre la croix. M. Layola Boisvert a donné la permission à la municipalité d'utiliser son terrain. Le terrain sera bientôt aménagé de gazon et de fleurs. Une plaque racontant l'histoire du site sera placée sur les lieux.



-photo Denise Belec

M. Robert Ladouceur, maire de la Municipalité de Mansfield avec l'échevin du secteur de Davidson avec la croix nouvellement érigée.

À la page

Moment de réflexion

Le bonheur est un parfum que l'on ne peut répandre sur autrui sans en faire rejaillir quelques gouttes sur soi-même.

R.W. Emerson

Journée des finissants à Notre Dame du Sacré-Coeur

La journée de vendredi le 23 juin à l'école Notre Dame du Sacré-Coeur de Chapeau a été consacré aux finissants et à la remises des prix aux élèves méritants.

Cette année, un effort particulier a été mis sur la promotion du français. Des prix, gracieuseté du comité d'école, ont été remis aux élèves, de tous les niveaux, qui se sont distingués dans cette discipline.

Maternelle:

Français immersion, Meagan Cyr, Toby Hesse, Tiffany Morin et Justin Dyke.

Première année

Prix d'excellence en français, Erin Kelly; lecture, Natasha Bélaire, Lise Dufour et Mélissa Soulière; orthographe, Chantal Lair.

Deuxième année

Français oral, Amanda Gagnon et Daniel Allard; effort en français, Luke Allard; progrès en français, Stéphanie Culleton; excellence en français, Jennifer Dick.

Troisième année

Ecriture, Julie Hall; Lecture, Danica Venasse, Chantal Allard et Cindy Pappin; communication orale, Louise Schryer.

Quatrième année

Communication écrite, France Vaillancourt; lecture, Rachel Venasse; bon langage, Mary Czmielewski; orthographe, Isabelle Dulude; effort, Shawn Pappin.

Cinquième année

Excellence en français, Julie Delaney et Anne-Marie Geue; progrès en français, Josée Allard; effort en français, Jennifer Lapierre et Lynn Montgomery.

Sixième année

Prix d'excellence, Caroline Dulude; français écrit, Mélanie Malette; progrès en lecture, Michel Gauthier; effort en français oral, Brent Mitchell; progrès en français écrit, Joshua Lacroix.

Prix d'éducation physique.

Des prix d'éducation physique ont été décernés pour l'effort, le progrès accompli, l'assiduité, le port du costume et les attitudes.

Maternelle, Sandra Chartrand et Jason Montgomery; première, Joy Belland et John Geue; deuxième, Natasha Beaubien et Alain Bertrand; troisième, Robin Gagnon et Derek Rochon; quatrième, Roxanne Martin et Blaine Gagnon; cinquième, Lynn Montgomery et Jason Gagnon; sixième, Jennifer Gagnon et Colin Fitzpatrick.



-photo Denise Belec

La classe de sixième année de l'école Notre Dame du Sacré-Coeur de Chapeau. Première rangée assis, de gauche à droite, Brent Mitchell, Lisa Ranger, Paula Bissonnette, Keith Chaput et Randy Dyke. Deuxième rangée, Jeremy Dayment, Julie Gaudette, Jennifer Gagnon, Mélanie Malette et Joshua Lacroix. Troisième rangée, Charles Bertrand, Michael Perry, Michel Gauthier, Caroline Dulude, Mélanie Clouthier et Colin Fitzpatrick.

EMBAUCHEZ DES ÉTUDIANTS
Canada Défi 89
Gouvernement du Canada Government of Canada
Ministre d'État à la Jeunesse Minister of State for Youth
Pour plus d'information veuillez appeller
For more information please contact
CHANTAL MORRISSETTE OU / OR CHANTAL BELLEAU
648-5812
CEC - Etudiants
CEC - Students
HIRE A STUDENT
Canada Challenge 89
Government of Canada Minister of State for Youth
Gouvernement du Canada Ministre d'État à la Jeunesse

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

"OUR BUSINESS IS SPREADING"
AGRA SPREAD-ALL INC.
LIME & FERTILIZER SERVICE • TOP SOIL - LIMED & FERTILIZED
GREENHOUSE MUCK OR POTTING SOIL
SLAG - BARNYARD, MANURE PITS, ETC.
TANDEM TRUCK, DUMP TRAILER, LOADER RENTALS
DRIVEWAY SEALING • SAND, FILL, GRAVEL - ALL SIZES
DONALD NEW, PRES. 647-2627 OR 647-3509

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $22.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $52.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH

Ella LeBlanc prend sa retraite



–photo Denise Belec

Mme Ella LeBlanc entouré de sa classe de première année, première rangée de gauche à droite, Eric Allard, Cody Moriarity, John Geue, et Chad Kathen; deuxième rangée, Philippe Dulude, Chris Evans, Natalie Gaudette et Natasha Bélaire; troisième rangée, Melissa Saulière, Greg Gagnon, Eric Kelly et Chatal Lair; quatrième rangée, Nathalie Drapeau, Caroline Chartrand, Joy Belland, Mme Ella LeBlanc, Lise Dufour et Amanda Loewen.

Denise Belec

Après 26 ans d'enseignement, dont 17 à l'école Notre Dame du Sacré-Coeur de Chapeau, Mme Ella Collin LeBlanc prend sa retraite.

Jeudi le 22 juin dernier, les élèves et professeurs de l'école Notre Dame du Sacré-Coeur ont fêté leur institutrice bien aimée avec une journée de gala.

Chaque classe avait monté des numéros de chants, danses, comptines et autres pour le plaisir de Mme LeBlanc.

A la fin de la journée, les élèves de première année ont présenté à leur institutrice un cadeau, un vase qu'ils se sont empressés de remplir d'oeuillets roses.

Mme Ella Collin LeBlanc est native de Chapeau. Pendant les premières années de sa carrière elle a enseigné à Pembroke, Cornwall, Sudbury et Fort Churchill.

Pendant sa carrière, elle a enseigné la cinquième et la première année.

Exposition d'art plastiques à l'école Poupore



–photo Denise Belec

Pamela Ward de Mansfield regarde le travail des élèves de sixième année lors de l'exposition d'art plastiques de l'école Poupore, mercredi le 21 juin.

Les élèves d'art plastique de la pré-maternelle à la sixième année ainsi que le E.D.A.A. avaient leurs travaux exposés à la quatrième exposition d'art plastiques.

Moment de réflexion

Il faut dépasser le but pour l'atteindre.
Sainte-Beauve

La clémence tombe du ciel comme une pluie douce; elle fait du bien à celui qui donne et à celui qui reçoit.
Shakespeare

Connaître les autres, c'est sagesse. Se connaître soi-même, c'est sagesse supérieure.
LaoTsé

Red nose van prevents drinking and driving

by Denise Belec

It's Friday night and after a long week at work you feel like going out and painting the town red, but afraid that your nose may end up red instead with all of its implications.

Resident of the Fort Coulonge area no longer have to worry about drinking and driving if their favourite haunts are Pearson's Hotel in Fort-Coulonge, Petit Canadien in Davidson and Restaurant Francoeur in Mansfield.

The owners of those three businesses, Gary Pearson, Bill Laforest and Jimmy Bowers are now providing their clients with rides to and from the three businesses and the client's home.

"We'll pick them up at home, they can come out, have a good time and not worry about driving home," said Bill Laforest of Le Petit Canadien.

Laforest said it is no longer uncommon to have 10 or 12 cars left overnight in the hotel parking lot with the owners picking them up the next day.

Jimmy Bowers of Restaurant Francoeur first thought of implementing the mini-van service after he saw one in Rembroke. It was an expensive venture for one business to start and he decided to approach the two hotels in town with the idea.

Bill Laforest said business has really picked up since they started the mini-van. "With the police's many road blocks, and people losing their drivers licence, people were afraid to go out. Now their back, knowing they will have a ride home."

The mini-van service is offered free of charge Friday's and Saturdays, starting at 8 pm. Anyone wishing to use the service can call Pearson's Hotel at 683-3223; Restarurant Francoeur at 683-2703; and Le Petit Canadien at 683-2359.



–photo Denise Belec

Bill Laforest of Le Petit Canadien and Jimmy Bowers of Restaurant Francoeur with the Red Nose Van. The third owner, Gary Pearson of Pearson's Hotel is missing from photo.

SERVICE DE POMPES *Lusk* PUMP SERVICE
POMPES / PLOMBERIE / NETTOYAGE D'ÉGOUT
PUMPS / PLUMBING / DRAIN CLEANING
SERVICE 24HR SERVICE
Chris Lusk — Hull 595-1460
Barry Lusk — Pontiac 455-9300

DÉFILÉ DE LA FÊTE DU CANADA
samedi, le 1er juillet 1989

Encore une fois, le Club Lions de Shawville organise la Fête du Canada, samedi le 1er juillet 1989. Cette date marque aussi le début de la quarantième année de notre club. Parmi les nombreuses activités, se trouve le défilé que nous aimerions plus grand et meilleur que jamais.

Nous recherchons tout genre de représentations et votre participation serait la bienvenue. Si vous désirez vous joindre au défilé, veuillez s'il vous plaît remplir le formulaire ci-dessous et nous le retourner à l'adresse mentionnée au plus tard, le 29 juin 1989.

N.B.: L'heure de départ du défilé est changé à 12h00, cette année, au lieu de 11h00. Nous demandons de vous présenter pour 11h30, au plus tard, au même endroit de départ.

PARCOURS DU DÉFILÉ: Le parcours du défilé débute à la route 148 pour ensuite emprunté la rue West.

DÉTACHER ET RETOURNER AU:

CLUB LIONS DE SHAWVILLE
Comité du Défilé
C.P. 291, Shawville, Québec, J0X 2Y0
a/s: John Musgrove

NOM: _____
ADRESSE: _____
BREF DESCRIPTION DU CHAR ALLÉGORIQUE: _____
_____
TÉLÉPHONE: _____
TIRER PAR CHEVAUX? _____ Y AURA T'IL DE LA MUSIQUE? _____

GESTION GUITARD FRAN DAN INC
A name built on quality products and service!
Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!
Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622
1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC

IT'S WORTH THE DRIVE . . .
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE . . .



CLUB CHASSE ET PÊCHE CADIEUX
Ile du Grand-Calumet, Québec
Tournoi de Pêche Annuel
1er & 2 juillet 1989
Inscription: 8:00 a.m. à 8:00 p.m. samedi
8:00 a.m. à 5:00 p.m. dimanche
Trophées et Prix à 7:00 p.m. dimanche - 2 juillet 1989
Disco vendredi et samedi soirs

MESSAGE
La commission scolaire de Pontiac désire informer la population que ses bureaux seront fermés du 10 juillet au 28 juillet 1989, inclusivement.
The Pontiac School Board wishes to inform the population that their offices will be closed during the summer holidays, from July 10 to July 28, 1989, inclusively.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC
HORAIRE D'ÉTÉ
JUILLET ET AOÛT 1989
Du 1er juillet au 31 août 1989 inclusivement:
LUNDI - JEUDI: 08h00 - 12h00
13h00 - 15h00
VENDREDI: 08h00 - 12h00

THE PONTIAC SCHOOL BOARD
SUMMER HOURS
JULY AND AUGUST 1989
From July 1 to August 31, 1989 inclusively:
MONDAY - THURSDAY: 08:00 - 12:00 (Noon)
13:00 - 03:00 (p.m.)
FRIDAY: 08:00 - 12:00 (Noon)

À LOUER
Appartement à louer dans le Pavillon T.P. Tait de Bryson. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à l'Office Municipal d'Habitation de Bryson. 648-5940 ou 648-5624

AVIS PUBLIC
Ontario Hydro entend rénover la centrale de Chenaux située sur la rivière des Outaouais, à Portage-du-Fort, à l'est de Cobden.
Afin de tirer le maximum du potentiel hydraulique et d'accroître la production d'électricité, Ontario Hydro se propose d'installer de nouvelles roues sur sept des huit turbines de la centrale. Une première turbine a déjà été modifiée en 1985. Les travaux proposés consistent en la rénovation d'un groupe électrogène par an en moyenne, à partir de 1991.
Pendant les travaux, qui seront effectués exclusivement à l'intérieur de la centrale, les niveaux d'eau de la rivière et du bief d'amont demeureront inchangés. Pendant les périodes de grandes crues, comme au printemps, le surplus d'eau sera dirigé vers la centrale plutôt que vers les barrages adjacents.
Ontario Hydro a effectué une étude environnementale du projet et en a remis le rapport à la direction de l'évaluation environnementale du ministère de l'Environnement de l'Ontario, le tout en conformité avec le document d'Ontario Hydro intitulé "Class Environmental Assessment for Modifications to Hydroelectric Facilities".
Ce rapport est disponible pour consultation pendant une période de 30 jours. Les personnes intéressées peuvent le consulter au bureau de la centrale de Chenaux ou au bureau de la municipalité de la Ville de Renfrew (situé 127, rue Raglan sud).
La date limite de réception des commentaires écrits sur ce projet est fixée au 18 juillet 1989. Renseignements:
M. N.K. Manning
Responsable des affaires corporatives
Région est
Ontario Hydro
420, rue Dundas est
Belleville (Ontario)
K8N 5C3
(613) 966-6502

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE MAJORATION DU TAUX D'INTÉRÊT

À compter du 1er juillet 1989, le taux de rendement des Obligations d'épargne du Canada de toutes les émissions en cours, non échues, qui a été majoré au 1er mars dernier, demeurera à

10½% PAR ANNÉE

pour la période de quatre mois se terminant le 31 octobre 1989. Les autres modalités de ces émissions demeurent inchangées. Les obligations à **intérêt régulier** ainsi que les obligations à **intérêt composé** de toutes les émissions en cours rapportent un intérêt de 9½% pour la période de quatre mois commencée le 1er novembre 1988 et de 10½% pour la période de huit mois commencée le 1er mars 1989, et ce, jusqu'au 31 octobre 1989. Par conséquent, au 1er novembre 1989, chaque tranche de 1 000 $ d'obligations à **intérêt régulier** rapportera un intérêt de 101,67 $.

La nouvelle valeur au 1er novembre 1989 d'une tranche d'obligations à **intérêt composé** de 1 000 $ s'établira comme suit:

S 37 (1982)	S 38 (1983)	S 39 (1984)	S 40 (1985)	S 41 (1986)	S 42 (1987)	S 43 (1988)
1 940,55 $	**1 720,66 $**	**1 568,99 $**	**1 410,33 $**	**1 293,88 $**	**1 200,82 $**	**1 101,67 $**

Pour de plus amples renseignements, consultez toute institution financière autorisée: banque, caisse populaire, société de fiducie et courtier.

Les Obligations d'épargne du Canada
Canada

Original défectueux

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

JUNE						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	-
-	-	-	-	-	-	-

JULY						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	-	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	-	-	-	-	-

THURSDAY, JUNE 29 -
The Thrift Shop, Shawville United Church clearance sale, open from 8 to 5 pm. 2xjn28

FRIDAY, JUNE 30 –
At 9 pm, Mixed party for Mark Trudeau and Carmen Marcotte. Light lunch served. bjn2

SUNDAY, JULY 2 –
Vinton Cemetery service at 2 pm. Service in cemetery, weather permitting. 4bjn28

SUNDAY, JULY 2 –
Stark's Corners Cemetery service, 2:30 pm, Rev Peter Hartgerink will be guest speaker. Please bring your lawn chairs. 4bjn28

SUNDAY, JULY 2 –
Picnic at St Edward's Parish, Bristol Mines, Quebec, 7 miles East of Shawville, 6 miles West of Quyon. Turn off Hwy 148 on paved road marked "Norway Bay". Supper in Parish Hall starting at 2:30 pm. Home cooking. A real welcome awaits you. Father Proulx and parishioners. Adults $6.00, children under 12 $3.00. bj28

FRI., SATURDAY & SUNDAY - JULY 7, 8 & 9 - First Annual Campbell's Bay-Litchfield Hockey League mixed 3 pitch tournament. 10bjn28'

SATURDAY, JULY 8 –
Pontiac County LOL is sponsoring a bus to the 12th celebration at Spencerville, leaving at 8:00 a.m. returning at 7:00 pm. For information, phone George Carnahand 647-2673. xjn28

SATURDAY, JULY 8 –
Ladysmith TCRA 20th anniversary celebration. Dancing 9:30 to 1:30. Music by Keith Graham and the Valley Boys. Admission $2.50 each. x2j5

SUNDAY, JULY 9 –
10:30 am Anniversary service at the Bristol Memorial Presbyterian Church. Guest speaker will be Rev Jost Kreplin, Renfrew Presbyterian Church. Lunch to follow. All are welcome. x2jl5

SUNDAY, JULY 9 –
Norway Bay Cemetery Service, 2 pm. In case of rain, service will be held in St Andrew's Church. x2jy5

THURSDAY, JULY 13 –
Bryson Lions Club and Equinox Adventures Community Day Event. For tickets or information call John Maheral 648-2590 or Brian Stanton 648-2222. 5bjy12

FRI. SAT. & SUNDAY, AUGUST 25, 26, 27 –
Bryson R A 3-pitch tournament. Information L. Gauthier, 648-2773. 3bjn28

EVERY SATURDAY AND SUNDAY - Bake sale on Hwy 303 just past Stark's Corners. Signs will be posted. Beside E Cameron. otc

TUESDAY, 8 PM. Euchre Parties at the Shawville Curling Club on Lang Street. Cash prizes and refreshments. Admission $2.50. b2jy5

EVERY Sunday –
Trade, sell or buy, rain or shine. From 1:00 - 5:00 pm at the "Depot" in Portage du Fort. 4xj28

WED., THURS., & FRIDAY, JUNE 28, 29, & 30 –
Multi-family garage sale, from 9 am to 10 pm. Something for everyone. Hwy 148, at Jean-Maries. (Sly Building). xjn28

FRI, JUNE 30 & SAT, JULY 1 –
1 pm - 6 pm on Friday. 8 am to 6 pm on Saturday. 50 Clarendon St., Quyon, Victor Leach. bjn28

SATURDAY, JULY 1 –
9 am - 6 pm. Two yard sales, Thorne Lake Road, 200 feet off Hwy 303 North, 5 kms South of Ladysmith (signs). Rain date July 8th. bjn28

SATURDAY, JULY 1 –
Yard Sale, 9 am - 4 pm, antiques and clothes, dishes, books, 2 cedar chests, one Quebec heater, one box stove, one 4-burner gas range with oven. 68 Thorne Lake Road, NE Little White Church, RR#5, Shawville, The Garloughs. Signs posted. xjn28

SATURDAY, JULY 1 –
Multi-family yard sale, at 665 John Dale Road, Shawville, beginning at 8:30 am to 4:00 pm. Rain date later. xj28

SATURDAY, JULY 1 –
CWL yard sale and bake sale from 9 am to 3 pm, St James' Catholic Church parking lot. Portage du Fort, Quebec. bjn28

SATURDAY, JULY 1 –
Yard Sale 10 to 5 at Helen Stuart's in Bristol, weather permitting. bj28

SATURDAY, JULY 1 –
Bryson, Yard sale, 10 am to 6 pm, furniture, trunks, lamps, antiques, 422 Havelock St, behind post office, weather permitting. If rain, it will be July 8th. bjn28

SATURDAY, JULY 1 –
Yard sale, at Hitz' farm, one mile outside of Ladysmith on Johnston's Lake, 10 am to 4 pm, weather permitting. A little bit of everything! bjn28

SATURDAY AND SUNDAY JULY 1 AND 2 –
Yard Sale, Bryson, across from Forest Inn Hotel, Rte 148. bjn28

SATURDAY AMD SUNDAY JULY 1 AND 2 –
Yard Sale, Murray Hill Road, Norway Bay, 10 am to 4 pm, both days New wringer washer, furniture, household items, etc. bjn28

SATURDAY & SUNDAY, JULY 1 & 2 –
Quyon - Garage and Bake sale, Mountainview Trout Farm. bjn28

SATURDAY & SUNDAY, JULY 8 AND 9 –
Huge Garage sale at the home of Clifford and Elizabeth Hahn, 44 Martineau, Otter Lake, starting at 9 am. Camping equipment, stereo, bench and barbells, baby swing, Tonka toys, and much more, also a craft table of handmade items, doilies of all sizes and color, baby things, something for everyone. xjn28

CLASSIFIED
...Can Sell It!

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 8¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 36¢ per agate line.

Display classified 42¢, minimum $15.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Barbecue parts and accessories for most models, Superior Propane, Pembroke, call 732-4771. otc

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xtc

Strawberries at Hubert's Farm one mile East of Cobden on Hwy 17. Pick your own or ready picked. Well-stocked trout pond for the fishermen. 613-646-2538. b3jn28'

New China Dolls. Months to Remember. June $27.50. Now at Toy Quest. Canadian Wind Socks 4.99. Rainbow Wind Socks 7.99. Clearing out rockets and accessories. 30% off at Toy Quest, Main Street, Shawville, 647-3002. 3xjn28

28 h.p. outboard motor, tel. 648-2221. 4bj5

Pontoon boat, one year old, $650, large electric sign $50. Phone 647-3464 after 5 pm. 2bjn28

Gas-powered lawnmower to attach on front of Honda or Yamaha four-wheeler. Press bench and other weight-lifting equipment. 40 gallon hot water tank, electric, GSW, used 2-1/2 months. New Goodyear Viva tire 15" rim. 500 grey bricks new. 150 cement blocks, chimney cap, 8". Flat trailer, 50" x 7 feet. Heavy duty ping pong table. New chording accordion by Hohner, Club 11B. Assorted doors. Heavy fire door 36" x 84". Cedar exterior doors 34" x 82", 32" x 80". Screen doors 34 x 82", 32 x 80". Window screen 19-1/2 x 34-1/2". Inside mahagony slab door 18" x 80". 3 bookcases 30 x 16 x 72". Dining room buffet, maple, 18"x42"x68". Corner table 30x30. Crib 24x36x44. Various other items. No reasonable offers will be refused 647-2474. 2bjn28

14 ft fibreglass Crestliner boat, 35 h.p. Johnston motor, asking $1600, phone 648-2591. 2bjn28

Heavy duty tractor lawn mower with cutting deck, 6 h.p. tiller, snow thrower, snow blade, plastic cab. Must be seen. 1986 11 h.p. tractor mower, 38 inch cut. Merc. 9.8 h.p. outboard motor with tank. 14 foot aluminum boat. Bean's Service Station, 647-2545. b2j28

New love seat, green, best offer call after 6 pm, 648-5864. 2xjn28

Beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, Name, Retirement, Confirmation, etc.), Bibles, Books, Tapes, Rosaries, Wedding bulletins, Cards, Sunday School supplies, and more at the Wooden Shoe Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street exit). Open Tuesday through Saturday. 10xau23

The Strawberries are ready at Douma's Gardens. Come pick your own or buy them ready picked at the farm. At Douma's Gardens quality fruit and vegetables are our only business and we've been growing strawberries since 1959. Our strawberries are easy to pick in clean fields with parking next to the berry patch. Open 7 days a week from 8 am until dark, weather permitting. Call 613-646-2366 for availability or to place an order. bjy12

8 h.p. riding lawn mower. For information phone 647-3130. 2bjn28

Free and Low Cost Software!! (IBM) Public Software Library 1300+ Disks..Lotus utilities, diet etc. Free Newsletter and Disk Catalogue: Call...Speecom (514) 276-2099 FAX: 276-7798. bcj28

Evaporator for Maple Syrup, 648-2305. xjn28

2 Thermo pane windows 2 ft 6" x 2 ft 6" and 3 ft x 3 ft sq. One Findlay cook stove,dismantled. 30" bathroom vanity cabinet. 30" light-mirror medicine cabinet. Phone 648-2979. 2bjy5

8 Thermo pane windows, new, 4 x 4 tinted. Two overhead garage doors 16 w x 14 h. 647-3509. 2bjy5

Screened in Gazebo, 4 tires P195/ 75R15, Stove - Tappan Guerney, 647-3187 or 647-2275. 2jy5

FOR SALE MISCELLANEOUS

14 ft Aluminum boat, 9.5 Mercury motor, $2300. Phone 647-3658. xjn28

Graduation dress, pink, size 11, bow on front, worn once, asking $35. 647-2325. bjn28

Norway Bay - Boat Hoist, phone 647-3430. 2bjy5

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 0021

LOST

Small beige dog, mixed Terrier-Chahahua, answers to name of Sandy. Lost between Bryson and Shawville, phone 1-683-3380. bjn28

Tan leather carrying case containing Canon camera and accessories and items of sentimental value. Lost at High Falls, Weirstead, Quebec, $100 reward offered. Phone 458-2575 or 613-729-3307. 2bjn28

FOUND

Found in Wyman, black lapdog, white feet, very friendly, good with kids, free to good home, 647-3594. xjn28

FREE

German Shepherd dog, neutered male, quiet. Phone 648-5915. xtc

FOR SALE LIVESTOCK

Two 2-year-old Purebred Charolais bulls, 1-613-732-8482. 2bjn28

Weaner pigs, 6 to 8 weeks old, 648-2592 evenings. xj28

FOR SALE FARM PRODUCE

Baled straw, 16 inch hardwood, cedar poles and posts, call after 6 pm, 648-2574, Carl Ostrom. otc

40 acres of good quality standing hay, Alfred Bretzlaff 647-2340. 2bjy5

Baled hay on wagons in field, Bob Crawford, 648-2790. otc

Hay - Round bales of Alfalfa, Edgar Elliott, 647-3420 evenings. bjn28

Quantity of standing hay for sale. Pay at farm, 647-2114. bjn28

Good quality mixed standing hay, Bob Bretzlaff, 647-3642. xjn28

Strawberries at McGregor's Produce. Along the River Road between Arnprior and Renfrew, near Robert's Raspberries. Watch for signs. See map in display ad. Bumper crop with plenty of straw. You pick and we pick. Phone 613-432-9726 for recorded update on picking conditions or to place an order. bjn28'

CUSTOM
ROUND BALING
and
HAY CUTTING
613-432-3076
04JY5

FOR SALE FARM EQUIPMENT

New Holland 273 Baler with thrower, Dion 12-ton wagon with 16 ft Dion forage box. Katolte Generator for p.t.o. All in perfect condition, 647-3229. 2bjn28

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

FOR SALE CARS & TRUCKS

1973 Ford 350 truck, 1-1/2 ton, dual wheels, good rubber, as is, with 500 amp, G.E. welder and Chrysler industrial motor equipped with 3000 watt generator and King Cab, vise and anvil, – a portable machine shop. 647-5138. 2xjn28

'1976 Loader, 350 Case, good condition, motor still under warranty. Priced to sell. 648-5140. otc

1976 Buick Regal 2 door, running condition, asking $500. 647-2325. 2bjy5

1979 Oldsmobile, good condition, ready to ride, asking $1500 or b.o. 647-5054. bjn28

1979 Pinto, in running order, needs some repairs, mag wheels, after 6 pm. 647-3309. 2xjn28

1984 Mustang turbo 2.3 motor asking $1000. For information phone 458-2028 after 6 pm. 2bjn28

1985 Chrysler LeBaron, GTS, Premium, 5 door, Am-Fm cassette stereo, cruise, good condition, charcoal grey, asking $7,600. Phone 648-5127. 3bjy12

1987 Dodge Aries wagon, excellent condition, phone 647-2141. 2xjy5

FOR SALE CAMPER UNITS

Travel trailer, sleeps 4, for more information, phone 647-2994. 2bjn28

1977 Venture hard top tent trailer, sleeps 6, fridge, stove and furnace. 647-5820. x2jy5

1982 Bonair 19 ft, trailer, toilet, 3-way fridge, 3-burner stove, furnace, sink, sleeps 6, excellent condition, 8x12 attaching screen tent included. Bryson, phone 648-2983 firm, $4000. xjn28

1984 Prowler 23 ft, sleeps 8, rear side bunks, full bath, awning, excellent condition, $11,500, 613-738-1145 or 683-2836. 2bj28

FOR SALE MOTORCYCLES

1982 650 Nighthawk, new battery, mufflers, no windshield, $1200. Phone 647-3797. 3xjy5

WANTED TO BUY

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc.

1977 Ford F150 4x4 for parts, call Don at 819-458-2112. bjn28

FOR SALE OR RENT

Shawville - Two bedroom house located at 189 Church St., Available July 1st, call 647-2715. 2xjn28

Norway Bay - Fern Bank Road, fully equipped, 3 bedroom, electric heat, 4 piece bath, half block to sandy beach, $29,500. Phone 613-839-3033 evenings. otc

FOR RENT

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Calumet Island - One bedroom apartment, private entrance. 648-2035 anytime. otc

Charteris - House, West of Charteris, ideal for working couple, lake privileges included.. 647-2543. otc

Fort Coulonge - Hwy 148, Office/ commercial space. New building. Four units, 800 sq. ft each. 770-0119 (Hull) or 683-3825 (weekends). otc

Norway Bay - Furnished cottage, $250.00 per week, $125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Portage du Fort - Large one bedroom apartment, laundry facility hook ups, no pet. 647-5114 or 613-432-8962. 2bjn28

Quyon - apartments for rent, 458-2802, 3 bjy12

FOR RENT

Quyon - One bedroom apartment, heated and lighted, Main Street, available immediately. 458-2654 or 684-4433, Chris McColgan. bjn28

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Shawville - 2 bedroom apartments. tel. 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - One bedroom apartment. Available immediately. 647-2680 before 5 pm, 647-2604, 647-5654 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove included, available May 15, 647-5487. otc

Shawville - Lovely 2 bedroom apartment with fridge and stove and venetian blinds. Hook-up for washer and dryer, private parking with plug-in. Suitable for quiet, non-smoker or elderly people. Available July 1st, $345 per month. Phone 647-2474. 3bjn28

Shawville - Furnished bachelor apartment, appliances included, 647-3898 or 647-2455. otc

Shawville - Shaw Street, 2 bedroom apartment, sound proof and fire proof, electric heat, available immediately. 1st. 648-2222. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, fridge and stove, outdoor plug, hook-up for washer and dryer. 647-2403. otc

Shawville - One bedroom apartment furnished or unfurnished, air-conditioned, private entrance and driveway. References needed. 647-2508. 2xjn28

Shawville - New 2 bedroom apartment, very central location, very clean location, parking, appliances, electric heat, 647-3861. 2xjn28

FOR SALE PROPERTY

Litchfield - On Hwy 301 across from Consolidated-Bathurst paper mill. For sale or lease, Club 900, restaurant, motel, club. Lease from May 1st $3000 per month. Sale price $375,000, first mortgage guaranteed up to $300,000 at 10%. otc

Location in Portage. 8600 sq ft suitable for furniture store, restaurant, motel or plaza or supermarket. For sale or for lease. 1-613-235-4711 or 1-613-235-2534. otc

Bush or bush lots, call 458-2167. 3 j28

Shawville - Commercial property, double garage behind IGA, 613-592-2891. otc

FOR SALE HOUSES

Bristol - Private sale, 3 bedroom, rug, brick home with fireplace and sundeck. Large lot with drilled well and electric heat, ranch type fence. 613-820-4404. 4bjy19

Bryson - Bungalow 24x55, 3 bedroom, family room, renovated kitchen, hardwood floors, shed, deck and many extras, asking $69,900. Inquire after 5 pm, 648-2030 8bjn28

Calumet Island - 2 bedroom bungalow, double garage, 125 Mountain Road, Calumet Island, Quebec, 648-2221. 4bjy5

Calumet Island - Large 4 bedroom brick home, family room with fireplace, sunken living room, partially finished basement, wood-oil combination furnace, 648-2349. b3j28

Otter Lake - 2 bedroom house with small bachelor apartment in basement, reasonably priced. 453-7622. otc

Shawville - 2 bedroom house, Central location, low down payment, financing available. 819-648-2232. otc.

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, laundry room, wood room. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Shawville - Three bedroom brick,oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. otc

Shawville - Sand Bay area, 3 bedroom winterized bungalow, access to Ottawa River, $34,500. Sheila Trudeau, 819-827-0607, Re/Max Quebec West Broker, 819-459-2387. 3j28

Shawville - New house for sale by owner, 3 bedroom bungalow, family room, double garage, carpet, oak cupboards. Doug Young, 819-647-2742. 2 jy5

FOR SALE HOUSES

Shawville- Centrally located house with fireplace in living room, dining room, large kitchen, 3 bedrooms, Main Floor family room, garage and many extras. Call 647-3778 after 4 pm. x2j28

Shawville - 3 bedroom 2 storey house with separate upstairs apartment. Centrally located. Serious inquiries only. 647-2697 evenings. 4xjy12

Vinton - One acre, 2 bedroom cabin and garage, 25 acre bush lot, best offer, 613-233-7018. 4 jy12

Waltham - 2 bedroom bungalow, asking $23,000. Phone 1-689-2798. 2bjy5

Century 21
ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
647-2223
Members MLS

LAKEFRONT acreage, approximately 600 ft on lake plus 124 acres.
BEAUTIFUL Swiss-style home and cottage fronting Lawless Lake.
LOVELY brick home on 4 acres Highway 148, Shawville.
COTTAGE waterfront, land and back lots, level and wooded.
Bob Fenton, weekdays 647-2223
evenings 647-5378
NEW LISTING!
JOHNSON'S LAKE - Operating seasonal trailer park on 10 gorgeous acres with beautiful white sandy beach. Permanent year round home on site. Great investment property with good income potential.
CLARENDON - 8th line, 3 bedroom bungalow with attached garage finished basement, double insulated garage, great for workshop. Luxurious country living only 2 miles from Shawville.
NORWAY BAY - Vacant building lot in gorgeous setting. Year round access, with hydro, and only 2 minutes from beach.
GREEN LAKE ROAD - Cozy 2 bedroom bungalow to be moved off premises to new location. Complete with stove, fridge and fully carpeted. Great first time home or cottage.
Call Bonnie 647-5362

NOTICE

Strawberries at McGregor's Produce. Along the River Road between Arnprior and Renfrew, near Robert's Raspberries. Watch for signs, see map in display ad. Bumper crop with plenty of straw. You pick and we pick. Phone 613-432-9726 for recorded update on picking conditions or to place an order. bjn28

Windsurfer books, plans, resins, cloth. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oj28

There will be no classes held at D & I Ceramics for the month of July. bjy5

Auberge Mont Blanc is now taking bookings for weddings, banquets or any large function. Call 647-5959, 647-5114 or (613) 235-4711. otc

Free brochure shows how to fibreglass boat, car, trailer. For resins, cloth, colouring, brushes, try Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oj28

Goshen Flea Market. Open Sundays 9 am - 5 pm. 8 miles east of Renfrew on Highway 417, Exit at McCallum Drive. Weekday viewing and vendors, phone 432-6228. 26boc25

PUBLIC NOTICE

Municipality of Thorne
Ladysmith, Quebec
JOX 2A0

Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid municipality that sealed tenders, clearly marked "Winter Road Maintenance" are called for the snowplowing and sanding for the 1989-90, 1990-91 and 1991-92 winter season for approximately 71Kms. Tenderers MUST pick up a copy of the proposed contract in order to submit a bid, copies are available at the Municipal Office in Ladysmith. Tenderers MUST be specific in their bid (rate per km). Tenders must be received no later than 4:00 p.m. on July 4th, 1989 at the Municipal Office. Tenders will be opened later in the evening at Council's regular meeting.
Robert Charette
Secretary-Treasurer
(819) 647-3206.
oj28

Avis
Municipalité de Litchfield
Avis Public est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, que:
Drapeau avec le Symbole Municipal en vente au bureau municipal de Litchfield, Route 148, Campbell's Bay, Qué. $25.00 chaque.
Donné à Campbell's Bay ce quinzième jour de juin mil neuf cent quatre vingt neuf,
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorier
20j28

Public Notice
Municipality of Litchfield
Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Flags with Municipal Symbol for sale at the Litchfield Municipal Office, Hwy 148, Campbell's Bay, Qué. Price $25.00 each.
Given at Campbell's Bay this 15 day of June 1989.
Jacqueline Brisebois
Secretary-Treasurer
20j28

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting. 25 years experience, free estimates, ask about our rust resistant paint. Phone 1-613-283-8475. otc.

Spring Renovations? Call the pro! We build patios, finish basements, aluminum siding, roofing, windows, doors and drywall, etc. Call Jerry at 683-3779. otc

Furniture stripping, all done by hand, no dipping, good prices, call 647-5405, Bristol, Quebec. otc'

For all your painting needs, call Denny, low rate, spring specials. 458-2034. 16bau30.

I will babysit in my house or yours, anytime of the week. Call Patricia 647-5820. xjn28

NOTICE

ARE YOU AN ELECTRONICS TESTER WAITING TO BECOME A TECHNICIAN?

The Electronics Technician Program at Algonquin College in Pembroke can equip you with the necessary skills **IN JUST ONE YEAR!**

Our Program Offers You
- 100% job placement
- small class sizes
- independent work stations
- personalized instruction

You may qualify for financial assistance.

CALL US TODAY!
Electronics Technician Program
Stu Donaldson
735-4704 in Pembroke

ALGONQUIN

CLASSIFIED ADS

FOR SALE BUSINESS

Campbell's Bay - Garage with or without machine shop equipment.. 648-5140. otc

HELP WANTED

Housewives mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905. BCA aug2

Experienced concrete former and cement finisher. Experienced on Duraform Systems an asset. Apply to Len Stavenow, 613-623-7831. 4bjn28

Babysitter required, preferably my home, to start August 1, 1989, receipt for income tax must be given. Call Wendy after 6 pm, at 458-2716. bjn28

Experienced truck driver required. Must have Class A license. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, 613-432-5764. 2bjy5

Experienced welder required. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew. 1-613-432-5764. 2bjy5

Babysitter wanted in my home starting in September. Two children 3-1/2 and one year old, from 8 to 4 pm, Monday to Friday. Please phone 648-2983 (Bryson) ask for Jennifer. xjn28

Mature reliable babysitter needed immediately for 4 month-old, 5 days a week, 647-5665. xj28

BIRTH

Hobbs - Peggy and Kelly are proud to announce the birth of their son, Daniel Jeffrey, Wednesday, June 21, 1989 at 3 pm at the Ottawa General Hospital. Proud grandparents are Ken Cruickshank, Barb Cruickshank, Sterling and Marian Hobbs. Great-grandparents are Lloyd and Ruby Brownlee and Elsie Schwartz. Special thanks to Dr MacLellan. xj28

Horner - Jack and Lynda are happy to announce the birth of a 6 lb 9 oz boy, Brandon Graham on June 14, 1989, at the Ottawa Civic Hospital. A brother for Sarah and a 4th grandchild for Frank and Myrle Coyne of Ottawa and an 8th for Norman and Catherine Horner of Shawville. Third new grandson for the Horners in 1989. xjn30

DEATH

McBane - Victor E McBane, 73 years old, died Thursday morning, June 22nd, 1989, at the Sudbury General Hospital, beloved husband of Dolores (Bouillon) McBane of 66 Dennie Street, Capreol, Ont. Loving father of Judy of Sudbury, Gaylord (Joe) wife Carol of Niagara Falls, James (Jim) wife Mary Jane of Capreol, Danny, wife Diane and Elizabeth, husband Ron Sturgeon, both of Garson, Allan, wife Susan of Toronto, and Dwain, wife Linda of Garson. Dear grandfather of 18 grandchildren and five great-grandchildren. Dear brother of Francis, wife Katie of Sudbury and Albert, wife Eleanor of Quyon. Was resting at the Jackson and Barnard Funeral Home, Sudbury. Funeral Mass was at Our Lady of Peace Church in Capreol, Monday, June 26, 1989. Rev Father G Sullivan officiated. bjn28

THANKS

Hamilton - We wish to thank our family, relatives, friends and neighbours, for your many cards and kind wishes and your presence with us on the occasion of our 45th wedding anniversary last Sunday, June 18, 1989. "Good friends are gifts. They are part of the grace that shapes our lives and we thank God for them." Hillis and Phyllis Hamilton. bjn28

Helmer - Thank you to the people of Shawville for a wonderful stay at the Mill Dam Park. Cecil and June Helmer. j28

Hobbs - We would like to express our sincere thanks and appreciation to our relatives, friends and neighbours for floral tributes, charitable donations, contributions of food and cards during the recent loss of a dear sister and aunt Marion Wright. A special thanks to Dr Green and Dr White and the nurses at the Civic Hospital, also to Marion's friends Hannah Hughes and Marie, and to Lois Pirie for her help. Thank you to Rev James Stevenson, W J Hayes & Sons Funeral Home and the pallbearers. Your kindness and help will always be remembered by Lottie (sister) and Frank Hobbs and family. xjn28

THANKS

Thanks for answering my prayers. Derek. bjn28

Holland - I would like to thank Dr Amyotte, Campbell's Bay Litchfield Fire Dept., Quebec Provincial Police, Ambulance Service, hospital and staff. Also family and friends for flowers, cards, gifts and encouragement. All was much appreciated. Phillip (Flop) Holland. bjn28

Lucas - I would like to thank the relatives, friends and neighbours for their kindness, gifts, donations to the Cancer Fund and flowers in the loss of a very special friend, Clifford Lucas. Also a special thanks to W J Hayes & Sons Funeral Home, Mrs Hodgins for the lovely organ music, Rev Scott and Rev Peter Hartgerink. May Henderson and the Lucas family. xjn28

IN MEMORY

Belsher - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Osborne, who passed away June 30, 1986.
You really have not left us
Nor have you travelled far
Just entered God's Garden
And left the door ajar
Our family chain is broken
And nothing seems the same
But as God takes us one by one
That chain will link again
Together as a family
Once again at your side
In God's wondrous garden
In which all abide.
Wife Ruby and family. xjn28

Doyle - In loving memory of a dear Mother and Grandmother, Lyda, who passed away June 22, 1975.
We never lose the ones we love,
For memory keeps them near,
Time dims the loss and lets the love
Shine bright and sweet and clear.
Renice, Ray and family. bjn28

Fleury - In loving memory of our dear mother and grandmother, Rena, who passed away one year ago today, July 1st, 1988.
We think of you in silence,
We often speak your name,
We feel again the bitter blow,
That should have never came.
Each morning when we awake,
We know that you are gone,
No one knows the heartache,
As we try to carry on.
Our hearts still ache in sadness,
And secret tears still flow,
What it meant to lose you,
No one will ever know.
Our thoughts are always with you.
Your place no one can fill,
In life we loved you dearly,
In death we love you still.
They say time heals everything.
But we know that isn't so,
Because it hurts as much today,
As it did one year ago.
Sadly missed by your loving children, Cheryl, Carmen, Reggie, Philip, Donat and grandchildren. Remembered and missed by many other family members and friends. xj28

Fleury - In loving memory of my dear wife, Rena, who passed away on July 1, 1988.
It was a year ago today,
When I knew you could no longer stay,
You fought with all that you had,
And when you left was very sad.
Those last few days I spent with you,
Made me realize many things aknew,
You were only with me 43 years
The happy times we shared bring many tears.
Though the pain is finally gone from you,
The pain with me still feels new.
Sadly missed and lovingly remembered by your husband Rodolphe. xj28

O'Neill - In loving memory of Gary, dear son and brother, who died in Campbell's Bay, July 3, 1968, age 16:
No morning dawns, no night returns,
But that we think of you.
The times we spent together,
The happy times we knew,
Are lived again so often,
In our memories of you.
Mom, Dad and Doug. bjn28

Stark - In loving memory of Mary E Stark who passed away June 27, 1976.
Remembrance is a golden chain
Death tries to break but all in vain;
To have, to love, and then to part
In the greatest sorrow of one's heart
Time may wipe out many things
But this they wipe out never –
The memory of those happy days
When we were all together.
Ever remembered, ever loved by all her family. xj28



Joan Wilson ordained

Left to right, Verna (Wilson) Yonkman, Joan Wilson, Gilbert Wilson and Shirley (Wilson) Cooligan.

Joan was ordained at Christ Church Cathedral in Ottawa on May 16, 1989. She obtained her BA at Carleton University, studied two years at Queen's University in Kingston, and took her final year in Toronto towards her Master of Divinity Degree.

Joan is currently serving in the Diocese of Western Newfoundland.

She is the daughter of the late Sam and Georgina Wilson of Beechgrove, Quebec, and twin-sister of Jean Wilson.

New inventions

by Suzanne Kingsmill

A strawberry farmer in California has discovered a novel method of ridding his plants of pesky insects. Vacuum them! Edgar Snow of California used a hand-held vacuum cleaner to clear his experimental strawberry patch of bugs. Unexpectedly the majority of insects sucked up by the vacuum were of the nuisance variety. It appears that the 'good' bugs like to live low down in the plants but the pesky ones prefer loftier heights, allowing the vacuum to be selective in what it sucks up.

Obviously, traversing a huge strawberry patch with a tiny vacuum was not feasible, so White created Bugvac, a large vacuum cleaner mounted on a tractor with a suction strength of 40 miles per hour. Not only is it an ingenious way of getting rid of unwanted bugs but it's a safer alternative to pesticides.

Speaking of tractors, a group of agricultural engineers at the University of Illinois have developed a tractor that all but renders its driver obsolete. The tractor comes equipped with video camera eyes and a guidance system run by computer. The camera is mounted onto the hood of the tractor and relays information to the steering mechanism. Dips and bumps in the land, and crooked rows can be picked up by the system which will then adjust the steering accordingly. All the driver has to do is operate the harvesting and cultivation machinery!

A third invention takes aim at those people who drive when they have had too much too drink. Often people are unaware of how impaired they are, but even a modest amount of alcohol can dull the senses. Enter the Guardian Interlock Ignition system. The system comes with a hand-held breath analyzer, linked to a sensor and a microcomputer, the whole lot being wired to the car's ignition. If you want to start the car you must first exhale into the analyzer. If the alcohol in your blood is higher that the legal limit you won't be able to start your car. Already the system is catching on in the States. So far at least 246 judges, when handing down their sentences on drunk drivers, have ordered the offenders to lease the system and have it installed in their cars.

Suzanne Kingsmill is a freelance writer and artist.

Stats and facts

From 1954 to 1958, our total harvest of forest products averaged just over 90 million cubic meters a year. By 1982, the average was up 39% and running at 147 million cubic meters a year.

Obituary

Marion S Wright

Suddenly in the hospital in Ottawa, Ontario, on Tuesday, June 6, 1989, Marion Sarah Wright died at the age of 68 years.

She was the beloved daughter of the late Beatrice Findlay and Reuben Wright.

She was the dear sister of Lottie, Mrs Frank Hobbs, of Shawville and loving aunt of Lorraine Hobbs (Mrs Joe Bergeron) of Ottawa, Muriel Hobbs (Mrs Keith Jones) of Trenton, and Bill Hobbs of Shawville.

Friends called at Hulse and Playfair Central Chapel in Ottawa, on Wednesday, June 7, and at the W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville, on Thursday, June 8.

The funeral service was held in the Chapel at W J Hayes & Sons Funeral Home on Friday, June 10, at 2 pm, with the Rev James Stevenson officiating.

Interment was in Maple Grove Cemetery in Shawville, Quebec.

NEW HOUSE
FOR SALE BY OWNER

3 BEDROOM BUNGALOW - family room, double garage, carpet, oak cupboards.

Doug Young, 819-647-2742

Dr. Marie Hayes

wishes to announce that she will start maternity leave on June 28th, 1989. She is happy to announce that

Dr. Andras Korpassy

will care for her patients at the office in Quyon as well as at the Pontiac Community Hospital during the months of June, July and August. He will begin seeing patients on June 16th, 1989.
For appointments please call 458-2397

PICNIC
ST. EDWARD'S PARISH
BRISTOL MINES, QUE.

SUN. JULY 2 1989

7 miles east of Shawville - 6 miles west of Quyon
Turn off Highway 148 on paved road marked 'Norway Bay'

Supper in Parish Hall starting at 2:30 p.m.
Adults $6.00
Children under 12 $3.00

HOME COOKING
A REAL WELCOME AWAITS YOU

FATHER PROULX and PARISHIONERS

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Ven.James Stevenson, Pastor
Mr. Tim Parent, Student Ass't.
Tel. 647-2475/5340 or 453-7443
Schedule of Sunday services
Holy Trinity, Radford - 9:30 am
St. Paul's, Shawville - 11:00 am
Church school under 7 10:45
St. George's, Thorne - 11:00 am
St. Matthew's, Charteris - 7:30
Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Thomas', Bristol 9:00 am
St. Luke's, Eardley, 10:30 a.m.

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of Faith, Praise & Prayer
(formerly Church of the Living God) Pastor Rivest
Hwy 148, Campbell's Bay
Sunday Service 11:00 am
Sunday Evening 6:30 pm
Wednesday - 7:30 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor to be supplied.
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Easter to Thanksgiving incl.
Sat. 7:30 pm, Sun. 9 & 11 am
Winter schedule
Sat. 7:30 pm, Sunday 10 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30 et 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 11:00 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church
Bristol Charge
Rev. Peter Hartgerink
647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 am
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay
10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 10:00 am
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also
Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

FOR RENT

Apartment for rent in the T.P. Tait Pavilion in Bryson. Inquire to the Office Municipal d'Habitation of Bryson. 648-5940 or 648-5624.

CANADIAN TIRE

Michel Plante
Shawville, Quebec

CORRECTIONS

DEAL #325

Page 8, Item #50-2641-2 "Skip it" may not be available in all stores.

MASTERCRAFT DRIVEWAY SEALER #49-1412-0.

If you purchased Mastercraft Driveway Sealer, #49-1412-0, in the metal pail with a black lid, please return it to any Canadian Tire Store for a replacement or refund. This applies to product that had been purchased during the months of April and May 1989. The product has been manufactured incorrectly. Both the metal pail and the black lid must be returned.

Tenders Wanted

Tenders will be received by the Sec. / Treas. of Pontiac Agricultural Society Div. A for restoration of electrical supply, destroyed by fire. Specifications of repair can be obtained from Everett McDowell at 647-3771.

also

Tenders for sound system and speakers for use at Shawville Fair 1989.

Tenders for above must be received no later than July 1st, 1989 by

Edrie Sharpe, Sec./Treas.
Pontiac Agricultural Society
Box 149, Shawville, Quebec

TEACHERS WANTED

Protestant School Board of Western Quebec requires legally qualified teachers for 1989/90 for the following positions.

SHAWVILLE
- French second language secondary and elementary.
- Part-time commercial typing, law and computers.
- September to January full-time plus part-time required to teach Forkner shorthand and Lotus I, II, III.

CAMPBELL'S BAY
- French second language.
- Part-time elementary / kindergarten.

QUYON
- Part-time bilingual kindergarten specialist.

Apply in writing immediately to:
Mrs. E. Botner
Director of Personel
170 Main St.
Aylmer, Que., J9H 6K1

PUBLIC NOTICE

Ontario Hydro is planning to upgrade the generating units at the Chenaux Generating Station (GS) located on the Ottawa River at Portage-du-Fort, east of Cobden.

In order to maximize the benefits from potential hydraulic energy and increase generation, Ontario Hydro proposes to install new turbine runners in 7 of our 8 generating units. One unit was previously upgraded with a new turbine runner in 1985. We propose to upgrade one unit a year on average, beginning with the delivery of the first runner in 1991. All work will be contained within the operating station.

The project will not change overall river flows and water levels including the regulation of water levels in the upstream forebay. During high flow periods such as spring run-off, additional water will be passed through the GS rather than spilled at adjacent dams.

Ontario Hydro has carried out an environmental study and prepared an environmental report under the Ontario Hydro's Class Environmental Assessment for Modifications to Hydroelectric Facilities. The report has been submitted to the Environmental Assessment Branch of the Ontario Ministry of the Environment for filing in the Public Record.

Copies of the report are available for public review during the 30 day review period, at the Administration Office at Chenaux GS, and the Muncipal Office in the Town of Renfrew (located at 127 Raglan Street South).

Any written comments regarding this project must be received by July 18, 1989. For further information or to forward comments, contact:

Mr. N.K. Manning
Corporate Relations Officer
Eastern Region
Ontario Hydro
420 Dundas Street East
Belleville, Ontario
K8N 5C3
(613) 966-6502

Original en couleur

May 9 meeting Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 7:30 pm on May 9, with all Councillors present.

Moved by Sandra Murray, seconded by Eason Russell, that the minutes of the meeting of April 25, be adopted as circulated.

The following quotations were received for hauling sand for Young Street. Harvey Smith $2.00 per cu yd for fill, hauled and spread; Milton McGuire $2.50 per cu yd for fill, hauled.

Moved by Everett Arthurs, seconded by Sylvia Hodgins, that Harvey Smith be awarded the job of supplying, hauling and spreading fill on Young Street at a price of $2.00 per cubic yard.

Moved by Robert Campbell, seconded by Eason Russell, that the Corporation purchase 1500 cubic yards of crushed gravel when the crusher is set up at a pit to supply the Municipality of Clarendon.

The rate for water supplied to the Clarendon Municipal Office was discussed.

Moved by Sandra Murray, seconded by Bill Black, that the Township of Clarendon's fee for water for the Municipal Office be based on the commercial rate rather than the residential rate.

Correspondence was read from Régie des télécommunications du Québec re regional telephone service; MRC Pontiac re permanent agricultural zone, Municipal Affairs re information meeting on Elections, Department of Transport re roadside entrances, Hydro-Quebec re approval of plans, OMH de Shawville 1988 Financial report and 1989 revised budget, Commission de protection de la langue francaise re several English-only signs in contravention of the law, J L Richards & Associates re sidewalk construction and water consumption study, Raymond Rowat re title to part of lot 137, Constant Legault re part of Lang Street.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Everett Arthurs, that the Secretary-Treasurer is authorized to attend a meeting on "Elections" to be held at Campbell's Bay, June 20.

Moved by Robert Campbell, seconded by Sylvia Hodgins, that the President of the Sand Bay Association Executive be advised that the Shawville Dump is not for the use of Sand Bay residents as stated in Association's newsletter.

O.M.H. Moved by Bill Black, seconded by Eason Russell, that the balance of the Municipality's share of the 1988 operating deficit ($614) of the OMH de Shawville be paid and that three instalments of the projected deficit for 1989 be paid as follows: $1204 immediately; $1204 by June 30, and $1204 by September 30.

Moved by Robert Campbell, seconded by Eason Russell, that the Mayor and Secretary-Treasurer are authorized to reply to the letter from the Commission de protection de la langue francaise, indicating what action is to be taken concerning the signs in question.

Moved by Everett Arthurs, seconded by Eason Russell, that the Council approves of the plans of Hydro-Quebec to extend the hydro lines to the property of Rick Plouffe (lot 9-4).

Sidewalk. Moved by Sandra Murray, seconded by Everett Arthurs, that the Council accepts that part of the tender of Les Constructions Deschenes Ltée, for re-construction of a concrete sidewalk with barrier curb or depressed concrete walk with welded wire mesh, as the case may be, 1.2 meters wide with a total area of approximately 700 square meters, at a unit price of $89 each; the Mayor and Secretary-Treasurer are hereby authorized to sign a contract for the execution of the work when recommended by J L Richards & Associates, Consulting Engineers.

Cadastral Plan. Moved by Eason Russell, seconded by Sylvia Hodgins, that Constant Legault, Quebec Land Surveyor, be engaged to cadastre the property of the Corporation of the Village of Shawville on which the underground reservoir is constructed (on the east side of the proposed extension of Victoria Avenue) as well as the street leading from the extension of Victoria Avenue to Argue Crescent.

Councillor Hodgins retired from the meeting.

Proposal re Part of Lang Street. Moved by Eason Russell, seconded by Robert Campbell, that the Council agrees in priciple with the proposal prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor, on behalf of Morley Hodgins Limited, for an exchange of land and the creation of a cadastral plan for a portion of Lang Street, but the Council insists that the width of the street must be forty feet.

Councillor Hodgins rejoined the meeting.

Moved by Everett Arthurs, seconded by Robert Campbell, that payment of the listed accounts, totalling $34,018.73, is hereby approved.

The meeting was adjourned at 11:10 pm on a motion by Sylvia Hodgins.

LOEB

1/4 Pounds

MADE TODAY!

FROM CANADA GRADE "A" FRESH BEEF CHUCKS

• no preservatives • no fillers



. . . and only

59¢

each

LOEB IGA

IGA